

# Perspectivas de la economía de Iparralde

## en los últimos veinte años

*Solange Mariluz*

# INDICE

---

<b>Presentación</b> .....	<b>3</b>
<b>Introducción</b> .....	<b>4</b>
<b>1. SITUACIÓN SOCIODEMOGRÁFICA</b> .....	<b>5</b>
1. Datos demográficos generales .....	5
2. Una población que se convierte en urbana: tres zonas, tres dinámicas .....	8
<b>2. POBLACIÓN ACTIVA</b> .....	<b>14</b>
1. Datos generales .....	14
2. El Paro .....	16
3. Población ocupada (con empleo) .....	19
<b>3. ACTIVIDAD ECONÓMICA</b> .....	<b>23</b>
1. Actividad económica: datos generales .....	23
2. Principales actividades: características .....	26
<b>NOTAS</b> .....	<b>46</b>
<b>BIBLIOGRAFIA</b> .....	<b>47</b>
<b>MAPA</b> .....	<b>48</b>

*Solange Mariluz*, Le Pays Basque Nord: sa population et son économie 1980-2000. Editado por HEMEN elkarteak. Setiembre de 2002.

*Yolanda Jubeto*, *Solange Mariluz*, *Mikel Zurbano Irizar*, Euskal Herriko ekonomia. Eraldaketa soziokonomikoak Europako Batasuneko integrazio prozesuan, UEU argitaletxea, 2002.



*Pensando que nos acercábamos, siento que nos alejamos,  
que el cielo de Iparralde se nos vuelve extraño;  
una misma Euskal Herria, norte y sur, soñamos,  
de corazón agradezco el empeño de nuestros hermanos,  
pero intuyo que Iparralde les resulta un tanto lejano.  
En nuestras calles sólo se oye la lengua francesa:  
diríase que Iparralde fuera medio bearnesa;  
cierto es que la oscuridad es espesa,  
más, aún sabiendo que la carga de la tarea pesa  
el sueño de un porvenir compartido nos compensa*

**Ametz Arzallus \***

## Presentación

El estudio que publicamos es un análisis de gran interés sobre la situación de la economía de Ipar Euskal Herria, así como de la evolución de sus variables más significativas a lo largo de los últimos años.

Si bien y por diferentes razones, todas nuestras publicaciones suponen un reto, tenemos que reconocer que el texto que hoy presentamos contiene diversos elementos que lo hacen especialmente atractivo:

- Es la primera vez que recogemos en una misma publicación información de Iparralde suficiente y variada que nos permite acceder de manera fácil y organizada a la realidad sobre la población, la vivienda, el empleo, el paro, la actividad económica, su realidad sectorial, ... De este modo, nos aporta una visión global sobre la perspectiva económica y social que existe en esa parte de Euskal Herria.
- Abordar la situación de Ipar Euskal Herria nos sugiere de manera inmediata cuestiones de fondo que están en el centro del debate político vasco como el de la territorialidad, o que interpelan a las organizaciones sociales o políticas, como el de los ámbitos de actuación. Son cuestiones que obviamente no se abordan en este documento y que esperamos poder profundizar en próximos trabajos.

Queremos manifestar nuestro agradecimiento, en primer lugar a Solange Mariluz, responsable y coordinadora del grupo de trabajo que elaboró el documento que hoy publicamos, por su disposición a completar con nuevos datos y elementos su trabajo original; y nuestro agradecimiento, también, por su autorización para esta nueva edición, a la asociación Hemen, de Angelu, que lo editó en euskera labortano y en francés y a Udako Euskal Unibertsitatea, a quien pertenecen los derechos de la versión en euskera batua.

**Fernando Iraeta**

Director de la Fundación Manu Robles-Arangiz Institutua

\* Traducción libre de los versos cantados por Amets Arzallus el 5 de enero de 2003, en Madalensoro de Oiartzun

# INTRODUCCIÓN

---

Este documento es el resultado del trabajo realizado por la comisión Conocer la economía de Euskal Herria de la sociedad HEMEN.

Dar a conocer e impulsar la economía de Euskal Herria es, precisamente, el objeto de HEMEN. Dichos objetivos serán presentados a la opinión pública mediante una serie de actos e iniciativas entre las que cabe destacar el proyecto 'Ongi Heldu Euskal Herrian', la concesión de diversos premios, charlas....

El documento elaborado por HEMEN tiene una doble finalidad:

- Hacer posible el acceso a los datos sobre la realidad socio-económica de Ipar Euskal Herria a todos los ciudadanos e instituciones que lo deseen.
- Efectuar una recopilación de datos de estos últimos años relacionados con dicha realidad.

Los documentos publicados hasta la fecha se basan, sin embargo, en datos recopilados en 1990, o muestran solamente algunos aspectos de la realidad socio-económica. Era pues fundamental para nuestra labor la actualización de los datos. Hemos puesto en ello todo nuestro empeño, efectuando un auténtico 'trabajo de hormiguita' para recopilar y tratar dichos datos.

Por otra parte, y como punto de partida, consideramos interesante la confección de una colección de documentos a los que pueda acceder todo aquel que lo desee, para poder realizar después trabajos de investigación más exhaustivos.

Este documento está disponible en la sección de economía de Udako Euskal Unibertsitatea, en la colección de artículos titulada Euskal Herriko ekonomia. Sin duda alguna, ofrecerá a quien lo consulte una visión más global de la economía vasca.

Entre los obstáculos a los que hemos debido hacer frente en nuestra labor investigadora destacamos los siguientes:

- en primer lugar, la carencia de un reconocimiento jurídico y administrativo de Ipar Euskal Herria, carencia que dificulta enormemente la labor de investigación siendo asimismo la causa de los limitados resultados obtenidos;
- en segundo lugar, la recopilación por cantones de los datos del censo francés, con la habitual escasez de medios y tiempo. Dicho método recopilatorio ha provocado algunos errores (la adjudicación de los datos de una zona a otra distinta, etc.). Con todo, consideramos que hemos alcanzado un grado de exactitud aceptable para poder efectuar una seria labor de investigación.

Estamos convencidos de que la lectura de este documento ayudará a una mejor y más certera comprensión de la situación económica, social y demográfica de Ipar Euskal Herria.

**Solange Mariluz**

Responsable del equipo «Conocer la economía de Euskal Herria»

# 1. SITUACIÓN SOCIODEMOGRÁFICA

## 1. DATOS DEMOGRÁFICOS GENERALES

La población está aumentando en Euskal Herria Norte (EHN, en adelante). Se trata de un crecimiento exógeno, es decir, un crecimiento fruto de un saldo migratorio positivo, puesto que la tasa de crecimiento propia (endógena) es negativa.

### a) La población va en aumento, mientras crecen los desequilibrios territoriales

Euskal Herria Norte cuenta en la actualidad con 262.311 habitantes, el 9,1% del total de Euskal Herria.

Durante los últimos 25 años la población ha crecido un 15%, al tiempo que la del conjunto de EH ha aumentado un 5,35%.

Por lo que se refiere a la densidad de población, en EHN viven 88 habitantes por kilómetro cuadrado. En 1975 el porcentaje era de 77/km<sup>2</sup>.

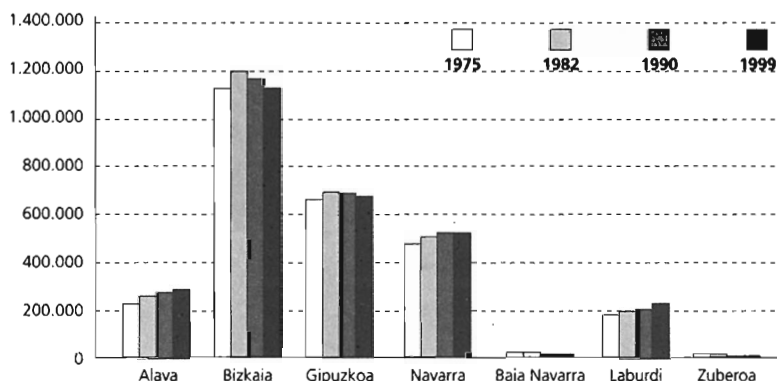
### EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN DE EUSKAL HERRIA ENTRE 1975 Y 1999

	1975	1982	1990	1999	%75/99
Áraba	230.670	261.780	274.330	285.250	23,66
Bizkaia	1.133.780	1.196.573	1.168.377	1.134.955	0,10
Gipuzkoa	666.737	698.238	684.094	675.695	1,04
Nafarroa Garaia	480.751	513.309	523.482	530.394	10,33
<b>Nafarroa Beherea</b>	<b>27.407</b>	<b>26.148</b>	<b>25.356</b>	<b>24.565</b>	<b>-10,37</b>
<b>Lapurdi</b>	<b>184.161</b>	<b>194.937</b>	<b>209.918</b>	<b>224.275</b>	<b>21,78</b>
<b>Zuberoa</b>	<b>16.247</b>	<b>15.404</b>	<b>14.367</b>	<b>13.471</b>	<b>-17,09</b>
<b>Ipar Euskal Herria</b>	<b>227.815</b>	<b>236.489</b>	<b>249.641</b>	<b>262.311</b>	<b>15,14</b>
<b>EUSKAL HERRIA</b>	<b>2.741.753</b>	<b>2.906.389</b>	<b>2.899.924</b>	<b>2.888.605</b>	<b>53,3</b>

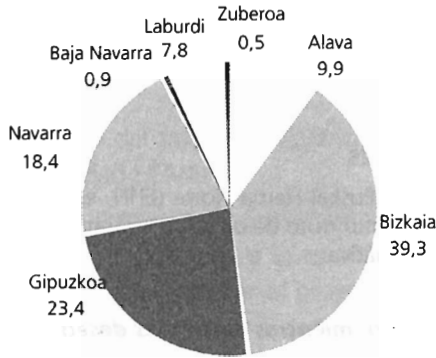
Fuentes: INSEE (RGP 99), Fundación BBV.

La población de EHN habita mayoritariamente en la costa –abordaremos este tema detalladamente más adelante–; sin embargo, pese al rápido aumento de las dos últimas décadas, las poblaciones del interior de Lapurdi han perdido habitantes incesantemente.

### EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN DE EUSKAL HERRIA POR TERRITORIOS



## DISTRIBUCIÓN TERRITORIAL DE LA POBLACIÓN DE EUSKAL HERRIA



Fuentes: INSEE (RGP 99), Fundación BBV

### b) El saldo propio es negativo

Hasta 1975 el número de nacimientos era superior al de fallecimientos, pero la situación ha cambiado radicalmente desde dicho año: hay más fallecimientos que nacimientos. Además, la diferencia entre natalidad y mortandad ha ido en aumento: entre 1975 y 1982 fue de +1455 (más fallecimientos que nacimientos), entre 1982 y 1990 de +3249 y, finalmente, de +4303 en el período 1990-1999.

### NACIMIENTOS, FALLECIMIENTOS Y SALDO VEGETATIVO EN EUSKAL HERRIA NORTE

	1990		1999		1982 Saldo propio	1990 Saldo propio	1999 Saldo propio
	Nacim.	Muertes	Nacim.	Muertes			
Laburdi	17.993	19.659	20.264	22.536	-588	-1.666	-2.272
costa	14.325	15.329	15.906	17.490	-225	-1.004	-1.584
interior	3.668	4.330	4.358	5.046	-363	-662	-688
Baja Navarra	2.018	2.979	2.118	3.274	-479	-961	-1.156
Zuberoa	1.095	1.717	1.016	1.891	-388	-622	-875
<b>Euskal Herria Norte</b>	<b>21.106</b>	<b>24.355</b>	<b>23.398</b>	<b>27.701</b>	<b>-1.455</b>	<b>-3.249</b>	<b>-4.303</b>

Dos son los principales indicadores a tomar en consideración para una mejor definición de la situación que acabamos de describir: la tasa de natalidad y la de mortalidad.

La tasa de natalidad descendió de 11,5 nacimientos por cada mil habitantes en el período 1975-1982 hasta 10,2 en el período 1990-1999.

Cabe destacar las exiguas tasas de natalidad de Zuberoa y Nafarroa Beherea: 8 y 9,4 nacimientos por cada mil habitantes en 1999.

Por lo que se refiere a la tasa de mortalidad, no ha habido cambios sustanciales: entre 1975 y 1982 hubo 12,4 fallecimientos por cada mil habitantes; entre 1990 y 1999, 12. Esta ligera mejoría no refleja fielmente la realidad: obviando el saldo migratorio, la población de Euskal Herria Norte pierde cada año dos habitantes de cada mil.

## TASAS DE NATALIDAD Y DE MORTALIDAD EN EUSKAL HERRIA NORTE

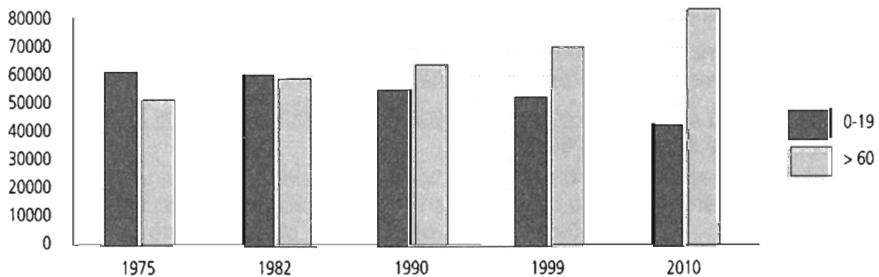
	Tasa de natalidad (1000)			Tasa de mortandad (1000)		
	1975/1982	1982/1990	1990/1999	1975/1982	1982/1990	1990/1999
Laburdi	11,7	11	10,4	12,1	12,2	11,5
costa	11,6	11,1	10,4	11,9	12	11,4
interior	11,9	10,8	10,3	13,1	12,8	11,9
Baja Navarra	11,4	10	9,4	13,9	14,4	14,5
Zuberoa	10,3	9,1	8	13,8	14,3	15,1
<b>Euskal Herria Norte</b>	<b>11,5</b>	<b>10,8</b>	<b>10,2</b>	<b>12,4</b>	<b>12,6</b>	<b>12</b>

El envejecimiento de la población es uno de los principales motivos de dicha evolución demográfica.

En 1975, la población mayor de 60 años era el 24% del total; hoy en día supone el 27,4%. El porcentaje de población menor de 19 años ha descendido en ese mismo período del 28,8% al 21,3%.

Las previsiones indican que la citada tendencia se agudizará de aquí al año 2010 debido, sobre todo, a que la generación fruto del baby-boom se encuentra ya próxima a los 60 años y a que la tasa de reproducción ha bajado considerablemente.

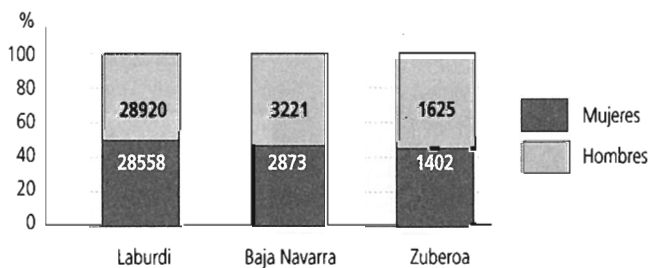
### EL DESCENSO DE LA POBLACIÓN EN EUSKAL HERRIA NORTE A PARTIR DE 1975



Fuente: INSEE, RP 99

El desequilibrio de sexos (mayor proporción de hombres que de mujeres) y, en especial, la escasez de mujeres en edad de procrear son factores a tomar en cuenta en los pueblos del interior. En 1999, la proporción de mujeres comprendidas entre los 20 y los 39 años era en Nafarroa Beherea del 47,1%; en Zuberoa, del 46,3%. Como consecuencia de la escasez de mujeres en edad casadera, la proporción de solteros entre los hombres es muy alta.

### 1999: DISTRIBUCIÓN DE LA POBLACIÓN MASCULINA Y FEMENINA (20-39 AÑOS DE EDAD)



Fuente: INSEE, RP 99

### c) El saldo migratorio positivo cubre y supe las pérdidas de población

La población de EHN está creciendo gracias al saldo migratorio (proporción existente entre población entrante y saliente) positivo. El saldo vegetativo correspondiente al período 1990-1999 señala una pérdida de población de 4303 habitantes. Sin embargo, el saldo migratorio supuso un crecimiento de población de 16.973 habitantes. En los años 80 el saldo vegetativo era de -3249; el saldo migratorio, por su parte, de +16.647.

#### SALDOS MIGRATORIOS EN 1982, 1990 Y 1999

	1982	1990	1999
Laburdi costa	7.259	11.704	10.874
Laburdi interior	4.077	4.943	5.755
<b>Laburdi</b>	<b>11.336</b>	<b>16.647</b>	<b>16.629</b>
<b>Baja Navarra</b>	<b>-780</b>	<b>169</b>	<b>365</b>
<b>Zuberoa</b>	<b>-455</b>	<b>-415</b>	<b>-21</b>
Euskal Herria Norte	10.101	16.401	16.973

La mayoría de los inmigrantes que recibe Euskal Herria Norte procede del estado francés, especialmente de la región parisina, de la Gironde y de las Landas.

Pese a la extendida creencia de que la inmigración es mayoritariamente población jubilada, los datos demuestran lo contrario: la mayoría de nuevos habitantes de Euskal Herria Norte es gente joven, especialmente familias con hijos pequeños. La proporción de jubilados es, con todo, alta.

También es mayoritaria la población joven entre quienes emigran de Euskal Herria Norte, muchos de los cuales eligen como destino la región parisina.

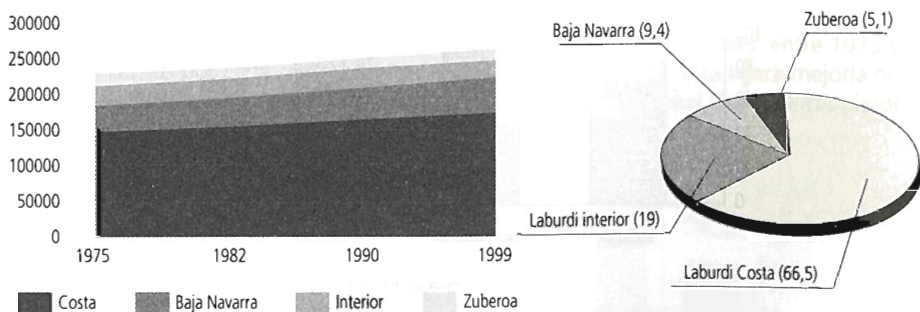
El saldo migratorio es negativo en el tramo de edad comprendido entre los 20 y 30 años y positivo en otros, especialmente en el tramo 60-70 años.

## 2. UNA POBLACIÓN QUE SE CONVIERTE EN URBANA: TRES ZONAS, TRES DINÁMICAS

Euskal Herria Norte estaba compuesta en la década de los 90 por tres zonas con dinámicas diferentes, según los datos hechos públicos por el Consejo de Desarrollo (Garapen Kontseilua).

En primer lugar, la costa de Lapurdi, una zona de rápido crecimiento demográfico, especialmente en el eje Baiona-Hendaia. A continuación, la zona de mayor crecimiento (el interior de Lapurdi); finalmente, una zona en continua regresión demográfica (Nafarroa Beherea y Zuberoa) a la que denominaremos en adelante 'el Interior'.

#### EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN DE EUSKAL HERRIA NORTE ENTRE 1975 Y 1999





### a) Crecimiento sostenido en la costa

La zona costera acoge al 66,5% de la población (174.520 habitantes), la mayor parte de la cual (112.403 habitantes) habita en el reducido eje Baiona-Angelu-Biarritz (BAB).

La población ha aumentado estos últimos 25 años en la zona costera. Aunque el crecimiento no ha sido tan rápido como el del interior de Lapurdi, el aumento ha sido considerable (+18,35), sobre todo si tomamos en cuenta lo reducido del espacio en que se ha producido. En Euskal Herria Norte hay 88 habitantes por km<sup>2</sup>, mientras que en la zona costera la proporción asciende hasta los 657/km<sup>2</sup>. Biarritz y la región de Baiona son las zonas más pobladas: 2578 y 1849 habitantes por km<sup>2</sup>, respectivamente.

El único cantón cuya población ha disminuido es el de Baiona, debido a que muchos habitantes del centro huyeron hacia la periferia en busca de más espacio y luz.

#### EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN EN LA COSTA DE LAPURDI A PARTIR DE 1975

	1975	1982	1990	1999	90/99%	75/99%
Anglet	25.245	29.821	33.041	35.263	6,72	39,68
Bayona	49.029	47.550	46.865	47.085	0,47	-3,97
Biarritz	27.595	26.598	28.742	30.055	4,57	8,91
Hendaya	20.942	22.265	24.219	26.753	10,46	27,75
St. Jean de Pied de Port	17.443	19.014	20.912	22.298	6,63	27,93
Hiriburu	7.242	9.282	11.451	13.066	14,1	80,42
Laburdi costa	147.496	154.530	165.230	174.520	5,62	18,32
Indice 100	100	104,77	112,02	118,32		
<b>LAPURDI</b>	<b>184.161</b>	<b>194.937</b>	<b>209.918</b>	<b>224.275</b>	<b>6,84</b>	<b>21,78</b>
Indice 100	100	105,85	113,99	121,78		

El aumento de la densidad de población y la escasez de suelo edificable se han producido simultáneamente en la zona costera de Lapurdi, lo que ha provocado un gran aumento del precio del suelo (por encima de los 91 euros el metro cuadrado en toda la zona).

La presencia de población es prácticamente ininterrumpida hasta Donostia: hay cerca de 600.000 habitantes en la Eurociudad Baiona-Donostia que se está diseñando en la actualidad.

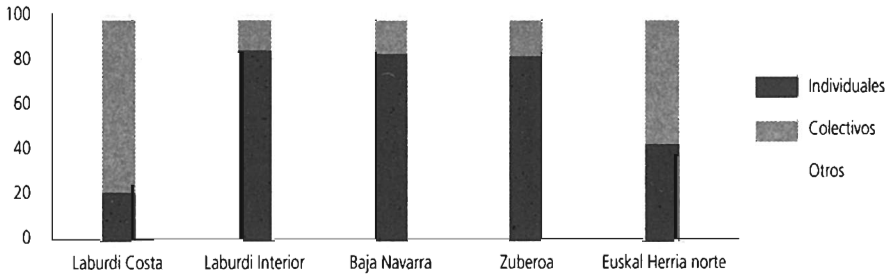
La mayoría de las viviendas de la costa son principales (primeras viviendas), aunque no es desdeñable el número de segundas viviendas (el 21,3% del total), mientras que en el interior de Lapurdi la proporción baja hasta el 9,7%. En Nafarroa Beherea y Zuberoa la proporción de segundas viviendas es del 11,3% y 13,2%, respectivamente. La mayor proporción de la costa se debe, claro está, al carácter turístico de ésta.

La mayoría de viviendas principales son colectivas (58% del total), mientras que el parque de viviendas individuales representa el 38,1%.

#### DISTRIBUCIÓN DE LAS CATEGORÍAS DE VIVIENDA POR TERRITORIOS, 1990-1999

	Viviendas	Viviendas principales (%)		Segunda vivienda (%)		Viviendas vacías (%)	
	1999	1990	1999	1990	1999	1990	1999
Laburdi costa	107.024	73,5	73,3	20,7	21,3	5,8	5,4
Laburdi interior	21.729	82,2	83	10,8	9,7	6,9	7,3
Lapurdi	128.753	74,9	75	19,2	19,3	6	5,7
Baja Navarra	11.022	76	79,5	12,6	11,3	11,4	9,2
Zuberoa	6.666	79,8	79	12,6	13,2	7,6	7,8
Euskal Herria Norte	146.441	75,2	75,5	18,3	18,4	6,5	6,1

## DISTRIBUCIÓN POR TERRITORIOS DE LOS TIPOS DE VIVIENDA PRINCIPAL, 1999



### b) El rápido incremento del interior de Lapurdi

El interior de Lapurdi –la denominada ‘zona intermedia’– ha conocido un rápido crecimiento de población (+35,75) en estos últimos 25 años. El cantón de Uztaritze ha sido el que más ha crecido (+75,9%) en dicho período. La densidad de población no es alta, pero ha crecido en torno a los 16/17 habitantes por km<sup>2</sup> (63 habitantes por km<sup>2</sup>). El interior de Lapurdi cuenta hoy en día con 49.755 habitantes (en 1975 eran 36.665).

Al igual que en la mayoría de países desarrollados, también en Euskal Herria Norte aumenta con rapidez la construcción de viviendas unifamiliares o individuales. El precio del suelo edificable de la costa ha sufrido un brutal incremento, por lo que la gente se desplaza cada vez más lejos en busca de terreno para edificar. Las distancias con respecto al interior de Lapurdi, por otra parte, han disminuido notablemente gracias a la amplia red de carreteras, lo que ha contribuido a la rápida propagación del proceso de urbanización iniciado en las ciudades de la costa. La población, por consiguiente, se ha ido ubicando en los márgenes de los citados viales-ejes.

La población de dicha zona es más joven que la del resto: los menores de 20 años suponen el 23,9%, frente al 21,3% del conjunto. La proporción de mayores de 60 años, por el contrario, es inferior que en el conjunto (23,4% frente al 27,3%).

También en esta zona cabe destacar el aumento de la presión del precio del suelo, lo que se ha convertido en un serio problema para que los jóvenes puedan acceder a viviendas de alquiler. Por otra parte, la proporción de viviendas colectivas (11,2%) es muy inferior a la del conjunto de Euskal Herria Norte (44,9%). Las viviendas individuales constituyen la mayoría de las de dicha zona: 85,2%. En el conjunto de EHN la proporción es del 52,1%.

## EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN DEL INTERIOR DE LAPURDI A PARTIR DE 1975

	1975	1982	1990	1999	90/99%	75/99%
Bastida	4.052	4.425	5.301	5.776	8,96	42,55
Bidaxune	4.087	4.176	4.222	4.355	3,15	6,56
Ezpeleta	10.091	10.629	11.403	12.510	9,71	23,97
Hazparne	7.523	7.695	7.800	7.922	1,56	5,3
Uztaritze	10.912	13.482	15.962	19.192	20,24	75,88
<b>Laburdi interior</b>	<b>36.665</b>	<b>40.407</b>	<b>44.688</b>	<b>49.755</b>	<b>11,34</b>	<b>35,7</b>
Indice 100	100	110,21	121,88	135,7		
<b>Laburdi</b>	<b>184.161</b>	<b>194.937</b>	<b>209.918</b>	<b>224.275</b>	<b>6,84</b>	<b>21,78</b>
Indice 100	100	105,85	113,99	121,78		

### c) El interior se despuebla

El interior de EHN lo conforman las provincias de Nafarroa Beherea y Zuberoa. Nafarroa Beherea cuenta con 24.565 habitantes, frente a los 13.471 de Zuberoa. La población de ambas provincias supone el 14,5% del total de EHN; el porcentaje de territorio es, por el contrario, del 64,4%.

La población ha disminuido incesantemente en ambos territorios durante estos 25 años: Nafarroa Behera ha perdido el 10,4% de sus habitantes, mientras que en Zuberoa el descenso ha sido del 17,1%.

Por lo que a densidad de población se refiere, los porcentajes son similares en ambas provincias: Nafarroa Behera cuenta con 20,2 habitantes por kilómetro cuadrado; Zuberoa, con 19. Esta última provincia ha perdido 2 habitantes por kilómetro cuadrado en la última década; Nafarroa Behera, 1. A la vista de estos datos, es enorme la desproporción existente con la costa de Lapurdi (657,2 habitantes por km2).

#### EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN DEL INTERIOR A PARTIR DE 1975

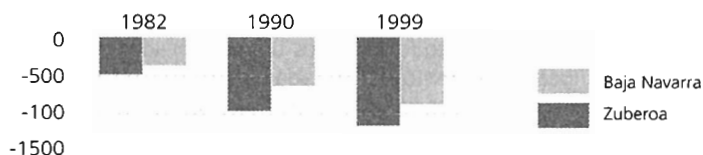
	1975	1982	1990	1999	90/99%	75/99%
Iholdi	4.639	4.392	4.317	4.065	-5,84	-12,37
Baigorri	6.379	5.968	5.646	5.512	-2,37	-13,59
Donibane Garazi	6.983	6.719	6.540	6.290	-3,82	-9,92
Donapaleu	9.406	9.069	8.853	8.698	-1,75	-7,53
<b>Baja Navarra</b>	<b>27.407</b>	<b>26.148</b>	<b>25.356</b>	<b>24.565</b>	<b>-3,12</b>	<b>-10,37</b>
<i>Indice 100</i>	<i>100</i>	<i>95,41</i>	<i>92,52</i>	<i>89,63</i>		
Maule	11.931	11.567	10.750	10.136	-5,71	-15,04
Atarratze	4.316	3.837	3.617	3.335	-7,08	-22,73
<b>Zuberoa</b>	<b>16.247</b>	<b>15.404</b>	<b>14.367</b>	<b>13.471</b>	<b>-6,24</b>	<b>-17,09</b>
<i>Indice 100</i>	<i>100</i>	<i>94,81</i>	<i>88,43</i>	<i>82,91</i>		
<b>Euskal Herria Norte</b>	<b>227.815</b>	<b>236.489</b>	<b>249.641</b>	<b>262.311</b>	<b>5,08</b>	<b>15,14</b>
<i>Indice 100</i>	<i>100</i>	<i>103,81</i>	<i>109,58</i>	<i>115,14</i>		

Una mejor comprensión de la disminución de población del interior de EHN exige el estudio por menorizado de estos dos factores: el saldo vegetativo y el saldo migratorio.

El saldo vegetativo es negativo en ambas provincias, debido al continuo aumento del número de fallecimientos con respecto al de nacimientos.

#### EVOLUCIÓN DEL SALDO VEGETATIVO A PARTIR DE 1982

	1982	1990	1999
Baja Navarra	-479	-961	-1156
Zuberoa	-388	-622	-875
Interior	-867	-1583	-2031



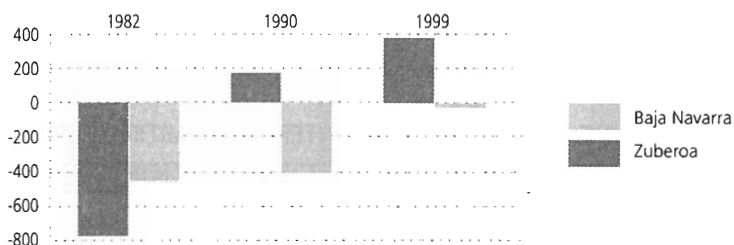
En el interior de EHN han fallecido al año 15 personas por cada mil habitantes durante el período 1990-1999; el número de nacimientos ha oscilado, por el contrario, entre 8 y 9 por año y mil habitantes.

Por otra parte, el saldo migratorio del interior ofrece los siguientes datos:

- En Nafarroa Behera el saldo ha sido negativo (-1156), pese a la llegada de 365 inmigrantes.

- En Zuberoa el saldo migratorio es menor que en Nafarroa Beherea, aunque también en este caso resulta negativo.

### EVOLUCIÓN DEL SALDO MIGRATORIO A PARTIR DE 1982



El ritmo de abandono de la localidad natal ha decrecido, pero buena parte de la población que ha emigrado es gente joven. Baste como ejemplo el siguiente dato: entre 1975 y 1999 Nafarroa Beherea perdió el 10,4% de su población, pero en la franja de edad de los 0 a los 19 años la pérdida fue del 37,6%. En Zuberoa el porcentaje de población joven ha caído casi hasta la mitad (-44,9%) en dicho período, frente a una pérdida de población en general del 17,1%.

### EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN JOVEN Y DE LA POBLACIÓN EN GENERAL EN EL INTERIOR (1975-1999)

	0-19 años	Total
Baja Navarra	-37,6	-10,4
Zuberoa	-44,9	-17,1
Euskal Herria Norte	-14,73	+15,14

La conjunción de los elementos antes citados ha supuesto el envejecimiento de la población del interior. La estructura demográfica de 1999 nos muestra un rápido aumento de la población mayor de 60 años (+30% en Nafarroa Beherea; +26,8% en Zuberoa).

### DISTRIBUCIÓN DE LA POBLACIÓN SEGÚN LA FRANJA DE EDAD Y EL TERRITORIO (%)

	0-19	20-39	40-59	>60 años	Total
Laburdi	21,5	25,6	26,1	26,8	100
Baja Navarra	20,3	24,8	24,9	30	100
Zuberoa	18,5	22,5	25,7	33,3	100
Ipar Euskal Herria	21,3	25,4	26	27,3	100

Un nuevo fenómeno se está produciendo estas dos últimas décadas en el interior: la atracción de población que ejercen las 'localidades centrales' de cada comarca. No se trata de un fenómeno exclusivo de Euskal Herria, sino de una tendencia general de todas las zonas rurales de los países desarrollados.

## SALDOS MIGRATORIOS ENTRE 1990 Y 1999

Cantón	Saldo migratorio	Cabecera de Cantón y alrededores (pueblos centrales)	Saldo migratorio
Baigorri	+ 101	Baigorri, Ortzaize Arrosa, Irulegi	+ 134
Donibane Garazi	+ 278	Donibane Garazi, Izpura	+ 320
Donapaleu	+ 156	Donapaleu, Behaskane, Arberatzte	+ 172
Maule	- 46	Maule	+ 123
Atarratze	+ 25	Atarratze, Hiruri, Aloze	+ 72

Datos correspondientes al período 1990-1999:

- El cantón de Maule perdió 46 habitantes, mientras que la localidad del mismo nombre acogió a 123 nuevos vecinos.
- El cantón de Atharratze creció en 25 habitantes; las localidades de Atharratze, Hiruri y Aloze, por su parte, aumentaron su población en 72 vecinos.

Los datos aquí expuestos muestran bien a las claras el papel de atracción o absorción de población que juegan las mayores localidades de cada cantón. La atracción se produce en dos direcciones: por una parte, los nuevos moradores que arriban al cantón se instalan mayoritariamente en las localidades más grandes; por otra, los habitantes de las villas más pequeñas tiende a trasladarse a las más grandes.

Así pues, mientras las localidades pequeñas de los cantones pierden población, las 'localidades centrales' la ganan.

El principal atractivo de dichas localidades es el modo de vida urbano:

- La mejora de las infraestructuras ofrece a la población la posibilidad de vivir en el pueblo pese a trabajar en el campo.
- La escasez de servicios (escuelas, correo, comercios...) en los pueblos pequeños y su ubicación en las localidades de mayor tamaño atrae hacia éstas a los habitantes de aquéllas, a lo que cabe añadir la atracción ejercida por las nuevas prácticas sociales y culturales (gastronomía, ocio, consumo...).

Finalmente, aunque en las localidades del interior la proporción de segundas residencias o viviendas vacías es, por lo general, baja, en las localidades fronterizas o de montaña es un fenómeno a tener en cuenta.

Un ejemplo: la segunda vivienda representa en Zuberoa el 13,2% del total. En algunas zonas el porcentaje es mucho mayor: 44,9 en Larrañe, 26,4% en Santa Grazi...

### DISTRIBUCIÓN DE LAS MODALIDADES DE VIVIENDA EN LAS LOCALIDADES FRONTERIZAS Y DE MONTAÑA

	Segunda	Vacía	Segunda más Vacía	Total
Bidarraí	13,4	18,1	31,5	68,5
Banka	20,6	3,7	24,3	75,7
Aldude	7,7	14,8	22,5	77,5
Urepele	2,3	28,6	30,9	69,1
Arnegi	22,9	6,9	29,8	70,2
St- Michel	15,4	11,1	26,5	73,5
Lekunberri	23,4	14,9	38,3	61,7
Nafarroa Beherea	11,3	9,2	20,5	79,5
Larraíne	44,9	5,3	50,2	49,8
Santa Grazi	26,4	10,4	36,8	63,2
Zuberoa	13,2	7,8	21	79

## 2. POBLACIÓN ACTIVA

### 1. DATOS GENERALES

La población activa (el conjunto de la población empleada más la que oficialmente busca empleo) ha aumentado en EHN desde 1982 a 1999 un 17%.

#### **a) El crecimiento de la población activa se ha producido con mayor rapidez que el de la población en general**

La población activa (114.346) ha crecido en mayor proporción que la población en general (+17 y +11%, respectivamente).

Pese a la notable diferencia de evolución, apenas afecta a la influencia de la población activa en la población en general: en 1982, por ejemplo, la población activa era de 41 habitantes por cada 100; en 1999 la proporción era de 44 sobre 100.

Dos son los principales factores causantes de dicha tendencia: el envejecimiento general de la población, equiparable al del resto de países desarrollados, y el saldo positivo de población activa.

#### **b) Aumenta la tasa de actividad, aunque sigue siendo baja**

La tasa de actividad de la población mayor de 15 años era en 1982 del 50,3%; en 1999, del 51,6%.

En comparación con otros territorios, dicha tasa resulta bastante modesta (la de la Comunidad Autónoma Vasca, por ejemplo, es del 53,3%).

#### **c) La distribución de la población activa ha sido similar a la de la población en general**

La mayoría de la población activa (85,6%) se concentra en Lapurdi. Desde 1982 dicho porcentaje ha aumentado un 22,4%. Sin embargo, pese a contar la costa con las tres cuartas partes de la población activa de Lapurdi, el crecimiento de dicha población (+34,6%) ha sido más rápido en el interior de la provincia. La cifra de población activa de Lapurdi era de 97.920 personas en 1999.

El interior, mientras tanto, ha perdido 1.324 habitantes activos en los últimos 20 años, quedando la cifra en 16.425. A partir de 1990 la caída de población activa se ralentizó: Nafarroa Beherea, por ejemplo, ha aumentado su población activa en los cantones de Garazi, Iholdi y Baigorri.

	1982	1990	1999	82/90	90/99
Baja Navarra+ Zuberoa	17.749	16.588	16.425	-1161	-163

	Población total				Población activa		
	1975	1982	1990	1999	1982	1990	1999
<i>costa</i>	147.496	154.530	165.230	174.520	63.273	69.776	75.423
<i>interior</i>	36.665	40.407	44.688	49.755	16.709	18.964	22.498
Lapurdi	184.161	194.937	209.918	224.275	79.982	88.740	97.921
Baja Navarra	27.407	26.148	25.356	24.565	10.830	10.433	10.650
Zuberoa	16.247	15.404	14.367	13.471	6.916	6.155	5.775
Euskal Herria N.	227.815	236.489	249.641	262.311	97.728	105.328	114.346

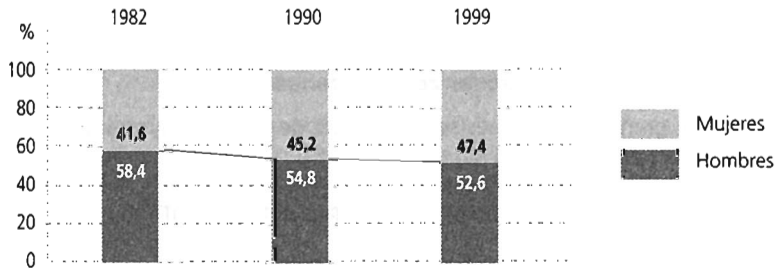
	Población total			Población activa		
	1982	1982-1990	1982-1999	1982/1982	1990/1982	1999/1982
costa	100,0	106,9	112,9	100,0	110,3	119,2
interior	100,0	110,6	123,1	100,0	113,5	134,6
Laburdi	100,0	107,7	115,0	100,0	110,9	122,4
Baja Navarra	100,0	97,0	93,9	100,0	96,3	98,3
Zuberoa	100,0	93,3	87,5	100,0	89,0	83,5
Euskal Herria Norte	100,0	105,6	110,9	100,0	107,8	117,0

#### d) Disminuye el desequilibrio entre sexos

En 1982 el desequilibrio entre sexos en la población activa era considerable: hombres activos, 58,4%; mujeres activas, 41,6%. La brecha entre ambos sexos se ha ido cerrando: en la actualidad, la población activa masculina es el 52,6%, la femenina, el 47,4%, siendo las mujeres las responsables de este cambio (77,5%).

Dicha evolución ha sido paralela a la de los demás países desarrollados y han influido en ella factores tales como el cambio de mentalidad, la emancipación de la mujer y la terciarización de la economía.

#### DISTRIBUCIÓN DE LA POBLACIÓN ACTIVA POR SEXOS (A PARTIR DE 1982)



#### e) La población activa joven (15-30 años) ha disminuido, mientras que ha aumentado la población activa madura (45-60 años)

	1990	1999	Tasa de actividad 90/99	Prop. población cara a la activ. (1990)	Prop. población cara a la activ. (1999)
15/30 urtekoak	28.193	23.850	- %15,40	%26,54	%20,80
45/60 urtekoak	28.022	38.169	+ %36,21	%26,38	%33,29

Fuente: INSEE, RP 1999

La población activa de 15-30 años ha disminuido un 15% en los últimos 10 años; por el contrario, ha aumentado un 36% la de 45-60 años. En 1990 cada una de dichas franjas de edad representaba un 26%; hoy en día es mayoritaria la franja de mayor edad (33%).

En algunos cantones el contraste es aún mayor: en el de Atharratze-Sorholuze, por ejemplo, la población activa joven ha disminuido un 36% y la madura ha aumentado un 10%.

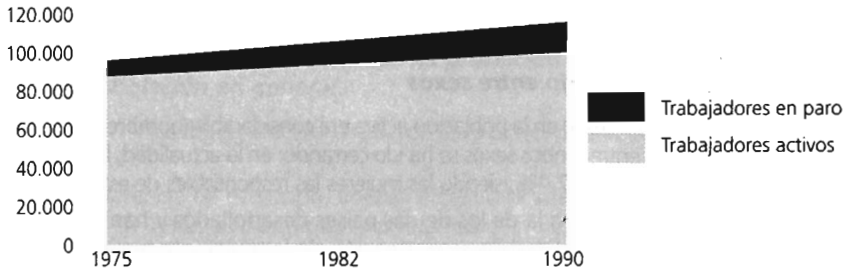
Dicha tendencia (nada esperanzadora, por cierto) puede acarrear a breve plazo un déficit de mano de obra en Euskal Herria Norte.

## 2. EL PARO

### a) El paro (población activa no ocupada) ha crecido con rapidez

La población activa creció un 17% entre 1982 y 1999; sin embargo, la población activa no ocupada (parados) creció a un ritmo mucho mayor: +47,3%.

#### EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN OCUPADA Y DE LA PARADA A PARTIR DE 1982

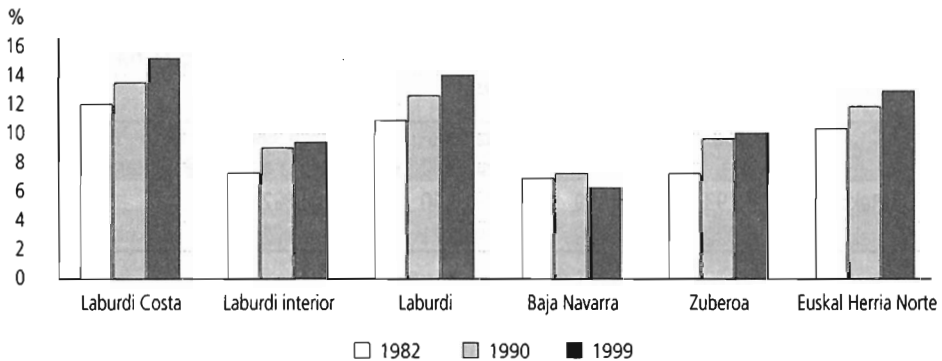


Los parados representaban el 10,3% de la población activa en 1982; en 1999, el 13% (14.855 parados). A partir de dicho año la tasa de paro ha disminuido ininterrumpidamente, situándose en el 10% en el año 2000.

### b) Rápido incremento del paro en las zonas urbanas

La tasa de paro sufre grandes variaciones según se trate de una zona u otra. La más castigada por el desempleo es la costa de Lapurdi (15,2%).

#### EVOLUCIÓN DE LA TASA DE PARO A PARTIR DE 1982



El 77,1% de paro de Lapurdi se concentra en la costa; en el interior el 14,5% y, finalmente, en el interior profundo, el 8,4%. Si se compara el peso relativo de la zonas costera y su tasa de paro, la conclusión es la siguiente: la tasa de desempleo en la costa (77,1%) es mayor que su porcentaje de población (66,5%).



## DISTRIBUCIÓN POR TERRITORIOS DE LA POBLACIÓN EN GENERAL Y DE LA POBLACIÓN PARADA (%)

	1982		1999	
	Población total	Parada	Población total	Parada
Laburdi	82,4	87,7	85,5	91,6
costa	65,3	75,7	66,5	77,1
interior	17,1	12,0	19,0	14,4
Baja Navarra	11,0	7,4	9,4	4,5
Zuberoa	6,5	5,0	5,1	3,9
Euskal Herria Norte	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: INSEE, RP 1999

Los datos que acabamos de citar no deben conducirnos a la errónea idea de que en el interior de Lapurdi la situación del empleo es magnífica. Muy al contrario: el dinamismo del mercado de trabajo en la costa atrae un gran flujo de población activa, lo que implica la imposibilidad de emplear a todos los activos que demanden un puesto de trabajo.

En el interior sucede justamente lo contrario: el mercado de trabajo va mermando, por lo que los jóvenes emigran a otras zonas o, si les es posible, se quedan al cargo de las explotaciones familiares, alegando falta de alternativas para encontrar trabajo en la zona.

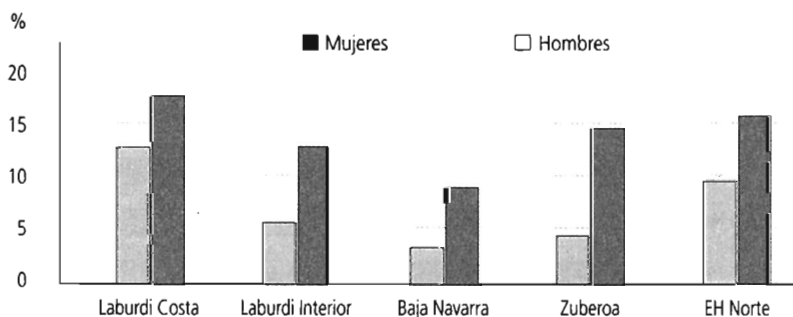
Por lo que se refiere a Zuberoa, la tasa de paro del cantón de Maule-Lextarre (mayor que la media de la provincia) se debe a su estructura industrial: la grave crisis del sector del calzado ha golpeado duramente la región de Maule, elevando considerablemente la tasa de desempleo.

### c) El paro afecta más a las mujeres que a los hombres.

Al igual que en el resto de países desarrollados, también en Iparralde afecta el paro en mayor medida a las mujeres que a los hombres. En 1999, de cada 10 parados 6 eran mujeres. La tasa de paro femenina es del 16%; la masculina, del 10%. En 1990 dichas tasas eran, respectivamente, del 16% y del 8%. Así pues, la tasa de desempleo masculina ha crecido desde entonces, mientras que la femenina se ha mantenido igual.

En Zuberoa, la tasa de paro femenino es del 65%. Lo abultado de dicho porcentaje es debido a la crisis padecida por el sector del calzado en la década de los 80, una crisis que afectó especialmente a las mujeres (encargadas, entre otros quehaceres, del cosido de las alpargatas).

### DISTRIBUCIÓN DEL PARO POR SEXOS (1999)



#### d) Alta tasa de paro juvenil

##### DISTRIBUCIÓN DE LA TASA DE PARO POR FRANJAS DE EDAD (1999)

	Media	15-24 años	25-49 años	Mayores de 50
kostaldea	15,2	31,3	14,6	11,3
barnealdea	9,5	21,1	8,7	7,4
Lapurdi	13,9	28,7	13,3	10,4
Nafarroa Beherea	6,3	16,9	5,6	3,8
Zuberoa	10,0	17,9	9,0	9,9
Ipa Euskal Herria	13,0	26,8	12,4	9,8

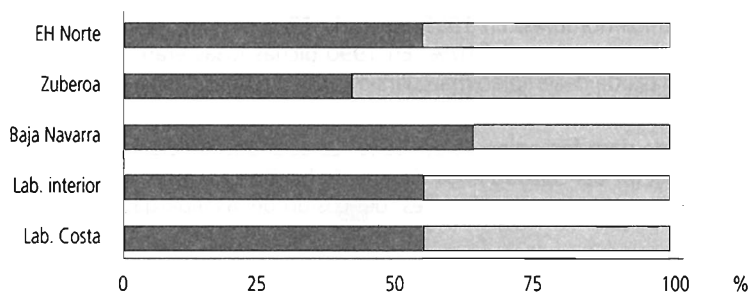
Fuente: INSEE, RP 1999.

Los jóvenes padecen la mayor tasa de paro, tanto en la costa como en el interior: la tasa media se situaba en 1999 en el 13%, pero ascendía al 27% en la franja de edad comprendida entre los 15 y los 24 años.

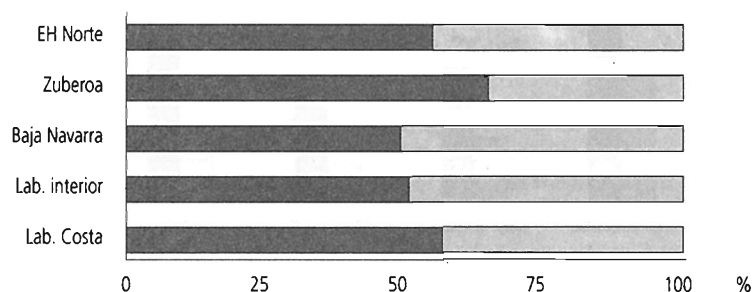
#### e) Paro de larga duración para más de la mitad de los desempleados

La proporción de quienes permanecen en el paro más de un año sigue siendo alta a partir de 1990: representa a más de la mitad de los parados. Cabe destacar el caso de Zuberoa, donde el paro de larga duración afectaba en 1990 al 40% de los desempleados: dicha tasa fue en 1999 del 60%.

1990



1999



Fuente: INSEE, RP 99

### 3. POBLACIÓN OCUPADA (CON EMPLEO)

La población empleada ha aumentado un 13,5% (+11.848 empleados) en los últimos 20 años, con lo que el total de población activa ocupada alcanza la cifra de 99.491. La creación de empleo neto ha sido, por tanto, claramente insuficiente si la comparamos con el crecimiento del desempleo en el mismo periodo (+47,3%).

	Población activa ocupada			Parados/as		
	1982	1990	1999	1982	1990	1999
kostaldea	55.642	60.369	63.963	7.631	9.407	11.460
barnealdea	15.498	17.221	20.352	1.211	1.743	2.146
Lapurdi	71.140	77.590	84.315	8.842	11.150	13.606
Nafarroa Beherea	100.88	9.666	9.979	742	767	671
Zuberoa	6.415	5.562	5.197	501	593	578
<b>Ipar Euskal Herria</b>	<b>87.643</b>	<b>92.818</b>	<b>99.491</b>	<b>10.085</b>	<b>12.510</b>	<b>14.855</b>

#### a) Disminuye el número de quienes trabajan en su localidad natal

Es cada vez mayor el número de trabajadores que se desplaza fuera de su localidad para trabajar.

En 1982, de cada 10 trabajadores activos ocupados 6 trabajaban en la localidad en la que habitaban; dicha proporción es de 4 de cada 10 en la actualidad. En el interior de Lapurdi se agudiza la tendencia: únicamente 3 de cada diez trabajan en su propia localidad (2 de cada 10 en el cantón de Uztaritze). Entre quienes se desplazan, la mayoría lo hacen a las localidades de la costa.

Por lo que se refiere al interior, en 1982 7 de cada activos empleados trabajaban en la localidad en la que residían; hoy en día la proporción es de 4/5 de cada 10. Dicha tendencia va estrechamente unida al declive de la agricultura y al aumento de las actividades relacionadas con el sector terciario en las localidades centrales de cada comarca.

#### PORCENTAJE DE ACTIVOS EMPLEADOS QUE TRABAJAN EN LA LOCALIDAD EN LA QUE RESIDEN Y SU EVOLUCIÓN

	1982	1990	1999	Evolución, 82-99
Angelu	40,0	39,9	37,5	-15,6
Biarritz	63,1	57,2	48,9	-13,9
Baiona	71,5	65,9	59,4	-22,2
Ipar Baiona	27,6	25,5	18,6	-20,7
Hendaia	58,2	51,1	41,4	-10,0
Donibane Lohizune	60,1	52,2	44,8	-10,6
Hiriburu	21,6	20,6	13,6	-5,4
<i>kostaldea</i>	55,5	50,0	42,8	-11,4
Bidaxune	71,5	58,2	44,9	-23,8
Ezpeleta	64,6	51,3	39,5	-25,9
Hazparne	71,6	57,8	42,9	-36,4
Bastida	51,2	41,2	28,0	-27,2
Ustaritze	38,7	31,2	21,0	-15,1
barnealdea	56,5	44,3	31,8	-26,0
<b>LAPURDI</b>	<b>55,7</b>	<b>48,7</b>	<b>40,1</b>	<b>-14,6</b>
Iholdi	74,3	64,5	50,4	-36,6
Baigorri	75,0	64,4	47,3	-35,2
Donibane Garazi	68,7	58,6	45,7	-33,4
Donapaleu	66,9	58,9	40,2	-40,7
<b>NAFARROA BEHEREA</b>	<b>70,5</b>	<b>61,0</b>	<b>45,0</b>	<b>-36,9</b>
Maule-Lexarre	66,7	56,3	44,7	-44,9
Atarratze-Sorholuze	70,3	59,8	49,0	-45,9
<b>ZUBEROA</b>	<b>67,6</b>	<b>57,2</b>	<b>45,7</b>	<b>-45,2</b>
<b>IPAR EUSKAL HERRIA</b>	<b>58,3</b>	<b>50,5</b>	<b>40,9</b>	<b>-20,3</b>

Fuente: INSEE, RP 1999.

En la zona costera, el caso más destacable es el del cantón de Baiona, ya que de cada 10 activos empleados 6 trabajan en el propio cantón en el que residen. En los cantones de Biarritz y Angelu los porcentajes son inferiores (49% y 37,5%, respectivamente). Los citados datos demuestran la capacidad de atracción con la que cuenta la dinámica de empleo de Baiona. Por su parte, el cantón de Hiriburu (de rápido crecimiento demográfico en los últimos años) podría calificarse de ciudad-dormitorio, ya que el 86,4% de su población empleada se desplaza fuera de la localidad para trabajar.

### Hendaia y Baiona Norte: dos casos peculiares

En el caso de Hendaia y Baiona Norte el dato destacable es el siguiente: el elevado porcentaje de población que se desplaza fuera de la comarca o del departamento para trabajar.

En Hendaia, el porcentaje de quienes trabajan fuera de la comarca es del 11% (3,4% de media en la costa). Muchos de quienes se desplazan lo hacen a Guipúzcoa, ya que son muchos los guipuzcoanos residentes en Hendaia y Urrunalde.

También en Baiona Norte es elevado el porcentaje de quienes se desplazan fuera del departamento para trabajar (20,7%) si lo comparamos con el de la costa (5,7%). En Bokale, son muchos los trabajadores que parten todos los días al sur de las Landas, dada su proximidad y su mayor dinámica de empleo.

### LUGAR DE TRABAJO DE LOS ACTIVOS EMPLEADOS DE LA COSTA

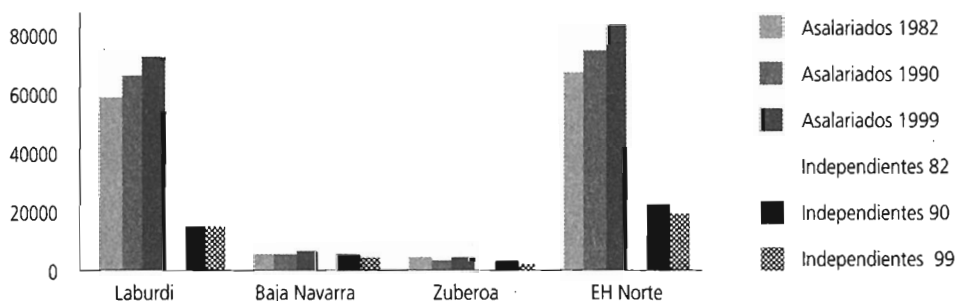
1999	Activos	Vive en la ciudad (%)	Unidad urbana (%)	En el departamento (%)	Fuer del depart. pero en la comarca (%)	Fuera de la comarca (%)
Angelu	13.862	37,5	52,6	2,3	5,7	1,9
Biarritz	9.957	48,9	40,9	3,5	4,2	2,6
Baiona	14.060	59,4	29,2	1,9	8,0	1,5
Ipar Baiona	2.544	18,6	70,0	-10,7	20,7	1,5
Hendaia	10.029	41,4	23,1	23,1	1,7	10,7
Donibane Lohizune	7.968	44,8	32,2	17,3	2,4	3,3
Hiriburu	5.543	13,6	75,5	2,0	7,5	1,4
<b>Kosta</b>	<b>63.963</b>	<b>42,8</b>	<b>41,1</b>	<b>7,0</b>	<b>5,7</b>	<b>3,4</b>

Fuente: INSEE, RP 1999.

### b) Aumenta con rapidez el número de trabajadores por cuenta ajena

Iparralde cuenta desde 1982 con 15.182 trabajadores (activos) por cuenta ajena más (+23,2%), mientras ha perdido 3.334 independientes o autónomos (-15,0%). Los asalariados representan el 81% de la población activa (en 1982, el 74,6%); los autónomos, por su parte, el 19% (en 1982, el 25,4%).

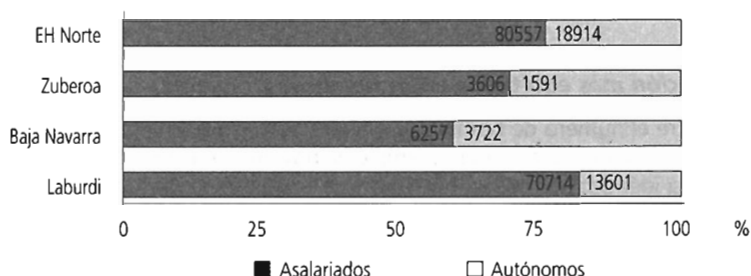
### DISTRIBUCIÓN DEL PORCENTAJE DE ASALARIADOS Y DE AUTÓNOMOS A PARTIR DE 1982



La situación que acabamos de describir es similar a la del resto de países desarrollados: la transformación del sistema productivo ha supuesto la 'proletarización' masiva de la población desde comienzos del siglo XX.

En el interior es mayor el porcentaje de autónomos, dado el mayor peso específico de la agricultura y de la artesanía: en Nafarroa Beherea es del 37,3%; en Zuberoa, del 30,6%. Sin embargo, ambas provincias han sufrido un rápido proceso de transformación de trabajadores autónomos en asalariados: en 1982, más de la mitad (54,3%) de la población activa de Nafarroa Beherea trabajaba por cuenta propia; dicho porcentaje era del 40% en Zuberoa. En la costa, por el contrario, el predominio del trabajo asalariado (85% de la población activa empleada) es debido a la concentración de actividades propias del sector terciario (administración, centros de salud, comercio...).

### DISTRIBUCIÓN DEL PORCENTAJE DE ASALARIADOS Y DE AUTÓNOMOS EN 1999



#### c) La precariedad afecta al 16% de los asalariados

La precariedad en el empleo asalariado ha aumentado un 60% en la última década, pasando del 10% al 16%.

La precariedad afecta a un número creciente de trabajadores asalariados.

### PORCENTAJE DE PRECARIEDAD EN EL TRABAJO ASALARIADO A PARTIR DE 1990

	Asalariados		Precarios		Peso relativo de los empleos precarios (%)	
	1990	1999	1990	1999	1990	1999
costa	50.925	54.582	5.452	8.664	%10,7	%15,9
interior	12.742	16.132	1.200	2.363	%9,4	%14,6
Laburdi	63.667	70.714	6.652	11.027	%10,4	%15,6
Baja Navarra	5.216	6.257	404	1.128	%7,7	%18,0
Zuberoa	3.597	3.606	368	646	%10,2	%17,9
<b>Euskal Herria Norte</b>	<b>72.480</b>	<b>80.577</b>	<b>7.424</b>	<b>12.801</b>	<b>%10,2</b>	<b>%15,9</b>

Fuente: INSEE, RP 1999.

Los contratos de duración limitada (58,6%) son los más utilizados en el denominado empleo precario. También es importante el porcentaje (16,8%) de empleos subvencionados. El estado francés creó dicha modalidad de empleo ('Contrat D'emploi Solidarité') para impulsar la contratación de desempleados de larga duración y de jóvenes (los más afectados por el desempleo en los últimos tiempos).

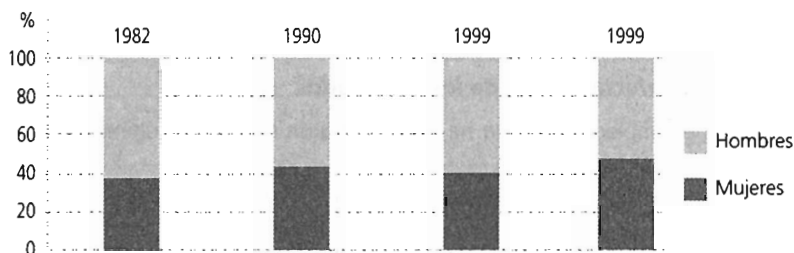
## ESTRUCTURA DEL EMPLEO PRECARIO

1999	Empleos precarios	Contratos duración limitada (%)	Aprendices (%)	A través agencias empleo (%)	Empleos subvenc. (CES, gazte-empleg.)	Empleos de formación (%)
costa	8.664	58,9	8,1	12,4	16,4	4,3
interior	2.363	57,0	12,7	11,3	15,7	3,2
Lavurdi	11.027	58,5	9,1	12,1	16,2	4,0
Baja Navarra	1.128	60,6	9,0	5,3	19,0	6,1
Zuberoa	646	57,1	12,4	3,7	22,9	3,9
Euskal Herria Norte	12.801	58,6	9,2	11,1	16,8	4,2

Fuente: INSEE, RP 1999.

### d) Una distribución más equitativa entre hombres y mujeres

El desequilibrio entre el número de hombres y mujeres con empleo ha disminuido paulatinamente. En 1982 los hombres ocupaban 6 de cada 10 empleos; hoy en día, el porcentaje de hombres y mujeres con trabajo es casi idéntico.



### 3. ACTIVIDAD ECONÓMICA

#### INTRODUCCIÓN

La falta de instituciones administrativas propias dificulta enormemente el trabajo de investigación en Iparralde. Los datos disponibles para efectuar análisis económicos son muy escasos y rara vez han sido actualizados. Los únicos a los que hemos tenido acceso son los relativos a población activa y a empresas; por el contrario, apenas hay datos relacionados con el PIB o con el flujo financiero. Ese es, pues, el motivo por el que este dossier muestra únicamente una parte de la actividad económica.

#### 1. ACTIVIDAD ECONÓMICA: DATOS GENERALES

##### a) Economía de pequeña empresa

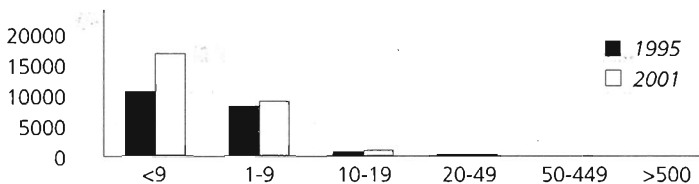
Una de las principales características del paisaje económico de Euskal Herria Norte es la siguiente: el reducido tamaño de las edificaciones del sector comercial.

De cada 10 empresas, nueve tienen menos de 10 trabajadores (el 195,1 en Iparralde y el 91,4 en Francia).

Las empresas más pequeñas son las más dinámicas. Un tercio de las empresas carece de trabajadores, siendo las que más han crecido, tanto en cantidad (+5334) como en términos relativos (+53%).

#### DISTRIBUCIÓN DE LAS EMPRESAS EN FUNCIÓN DEL NUMERO DE TRABAJADORES

Fuente: Sirene-Insee

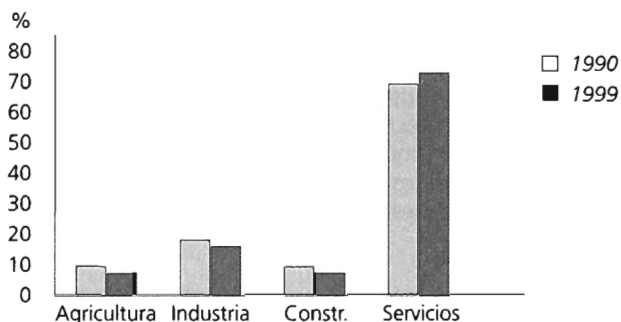


#### EVOLUCIÓN DE EMPRESAS EN FUNCIÓN DEL TAMAÑO

	1995	2001	Evolución (%) 1995-2001	Evolución absoluta	Proporción (%) 1995	(%) 2001
0 trabajad.	10236	15570	52,1	5334	52,98	60,74
1-9 trabajad.	7999	8807	10,1	808	41,40	34,36
10-19 trabajad.	572	661	15,6	89	2,96	2,58
20-49 trabajad.	359	417	16,2	58	1,86	1,63
50-499 trabajad.	148	173	16,9	25	0,77	0,67
> 500 trabajad.	5	6	20,0	1	0,03	0,02
TOTAL	19319	25634	32,7	6315	100,00	100,00

**b) Predominio del sector servicios**

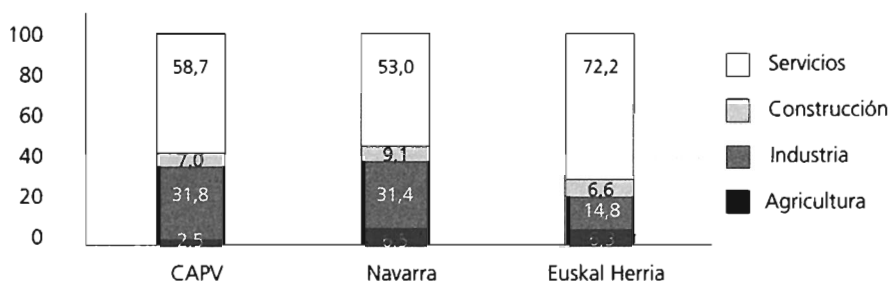
**EVOLUCIÓN POR SECTORES DE LA POBLACIÓN EMPLEADA EN EUSKAL HERRIA NORTE (1990-1999)**



Fuente: INSEE, RP 99

Sucede en Euskal Herria Norte lo que en todos los demás países de larga tradición capitalista: disminuye el empleo en los sectores primario y secundario y aumenta rápidamente en el terciario. Por otra parte, se produce en Iparralde una gran concentración de los servicios (véase gráfico adjunto), mientras que el empleo relacionado con la industria es escaso, especialmente si lo comparamos con el de Euskal Herria Sur.

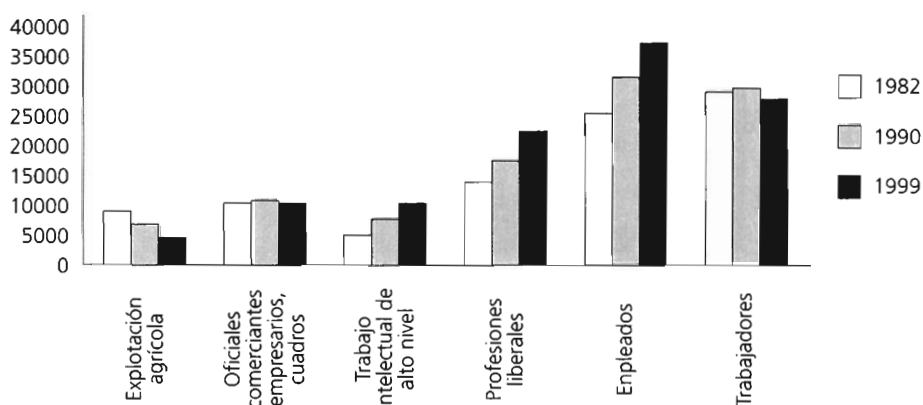
**DISTRIBUCIÓN DE LA POBLACIÓN EMPLEADA POR SECTORES Y TERRITORIOS (1999)**



Fuente: INSEE, RP 99. Fundación BBV



## DISTRIBUCIÓN POR SECTORES DE LA POBLACIÓN EMPLEADA DE EUSKAL HERRIA NORTE (A PARTIR DE 1982)

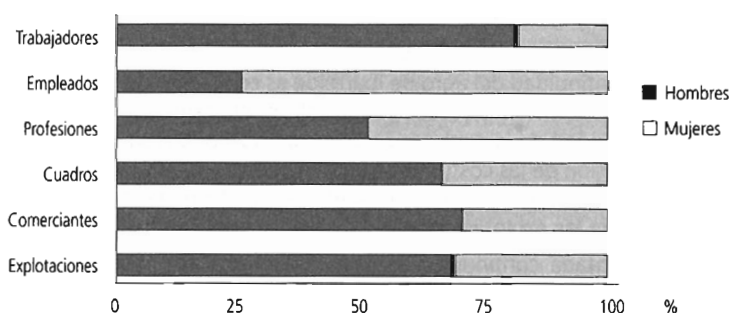


Fuente: INSEE, RP 1999.

Pese a no ofrecer una distribución exhaustiva de los distintos sectores, la presente clasificación nos ofrece algunas informaciones de interés. Entre otras, el evidente y creciente predominio de las actividades ligadas al sector terciario (empleados, profesiones liberales, cuadros, profesiones de alto contenido intelectual, artesanos, comerciantes, empresarios...), así como el gran declive del número de explotaciones agrícolas.

En la costa de Lapurdi es sobradamente evidente la preponderancia de las actividades del sector terciario; en Nafarroa Beherea destaca el peso de las actividades agropecuarias y, finalmente, en Zuberoa, además del sector agropecuario tiene gran importancia la presencia de trabajadores ligados a la industria.

## DISTRIBUCIÓN DE CATEGORÍAS PROFESIONALES EN FUNCIÓN DEL SEXO EN 1999



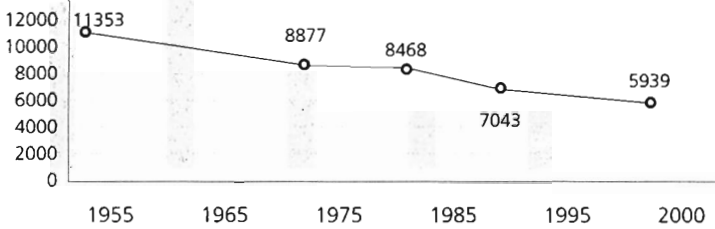
Fuente: INSEE, RP 1990.

Las mujeres trabajan fundamentalmente en actividades relacionadas con el tercer sector. A pesar de ello, no se trata de empleos de gran cualificación. Así, aunque representan el 75% de los empleados, sólo el 30% de cuadros y trabajos intelectuales son mujeres.

## 2. PRINCIPALES ACTIVIDADES: CARACTERÍSTICAS

### a) La resistencia del sector agropecuario

EVOLUCIÓN DE LAS EXPLOTACIONES AGRARIAS EN EUSKAL HERRIA NORTE HASTA EL AÑO 2000



Fuente: RGA, 2000

El siglo XX ha sido, en las sociedades occidentales, el del declive del campesinado y de las explotaciones agrarias, un fenómeno que también es palpable en Euskal Herria Norte: desde 1955 hasta el 2000 han desaparecido la mitad de las explotaciones. En la última década la pérdida ha sido del 15,8%. En la actualidad Euskal Herria Norte cuenta con 5.939 explotaciones agropecuarias.

El declive ha sido aún más rápido en el Bearne (territorio colindante con Iparralde) y en Aquitania: -26,5% y -27,6% respectivamente.

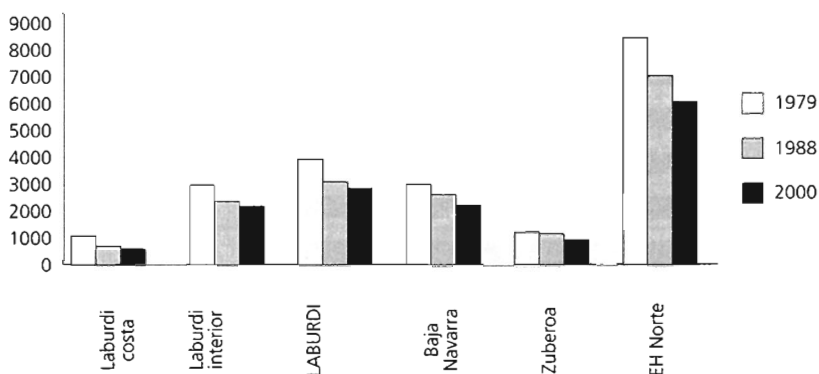
	1955	1970	1979	1988	2000	1970-00	1988-00
Cantidad de viviendas EHN	11.353	8.877	8.468	7.111	5.989	-%32,5	-%15,8
					<i>Aquitania</i>	-%53,7	-%27,6

Así pues, el sector agropecuario de Iparralde ha resistido mejor el declive del campo, debido –sobre todo– a una mayor garantía de continuidad por parte de las jóvenes generaciones. En 1988, el 41% de los agricultores de Iparralde aseguraba tener quien continuara con la explotación familiar, mientras que en el conjunto del estado francés el porcentaje era del 27%.

Este mayor porcentaje de continuidad del agro de Iparralde es consecuencia del gran apego que tradicionalmente han sentido los baserritarras vascos por el patrimonio familiar: uno de los hijos (o hijas) ha de encargarse de la continuidad de la explotación para que tanto la casa como las tierras permanezcan indivisas. Pero la expansión de las costumbres urbanas pone en entredicho dicha tradición, por lo que peligra la continuidad de numerosas explotaciones. La división de las tierras cultivables supondría la reducción del tamaño de las explotaciones, lo que las convertiría en inviables.

Otro de los motivos de la citada continuidad es la escasez de la actividad económica de dichas zonas, lo que convierte la agricultura en ‘elección’ obligada para quienes optan por quedarse en la localidad.

## DISTRIBUCIÓN POR ZONAS DEL NUMERO DE EXPLOTACIONES A PARTIR DE 1979



Fuente: RGA, 2000

El interior de Lapurdi y Nafarroa Beherea son las zonas con mayor número de explotaciones agropecuarias. En el caso del interior de Lapurdi, la expansión urbanística procedente de la costa es una seria amenaza para la agricultura y la ganadería. La presión sobre el suelo es cada vez más intensa, por lo que el baserritarra vive bajo la permanente tentación de convertir el suelo de uso agrícola en urbano para así poder venderlo a mejor precio.

Por otra parte, en el interior de Lapurdi se da una mayor pluriactividad que en Zuberoa y Nafarroa Beherea.

## DISTRIBUCIÓN, POR FRANJAS DE EDAD, DE LA POBLACIÓN AGRÍCOLA ADULTA (2000)

	<40	40-54	>55
Euskal Herria Norte	29	43	28
Bearn	27	43	31
Aquitania	23	43	34

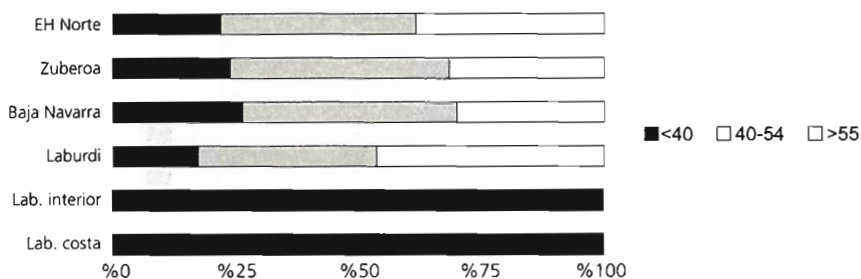
Fuente: RGA, 2000

El porcentaje de población agrícola joven (menor de 40 años) es en Euskal Herria Norte Ipar inferior al de Aquitania y similar al del Bearn.

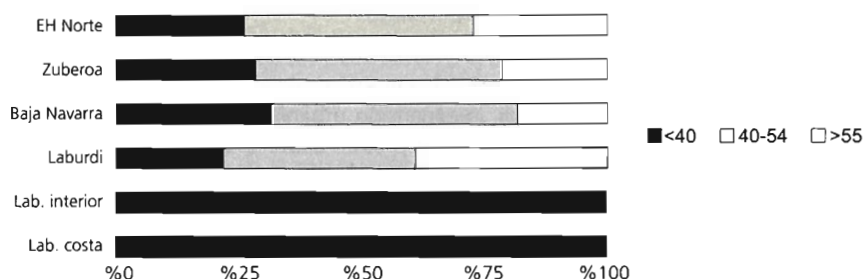
Los gráficos que veremos a continuación nos muestran que el porcentaje de población joven ha aumentado desde 1979, pero la principal causa de tal rejuvenecimiento es el adelanto de la edad de jubilación y la posibilidad de prejubilación.

La provincia con población agrícola más joven es Nafarroa Beherea (27%); en la costa de Lapurdi, por el contrario, el futuro no es precisamente esperanzador: el 55% de la población agrícola tiene más de 55 años y el porcentaje de jóvenes no supera el 10%.

## DISTRIBUCIÓN, POR FRANJAS DE EDAD Y TERRITORIOS, DE LA POBLACIÓN AGRÍCOLA ADULTA 1979



2000

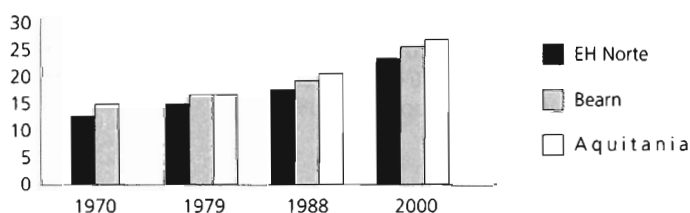


Fuente: RGA, 2000

El nivel educativo de la población agrícola de Iparralde ha crecido en las últimas décadas: entre 1970 y 1988 se ha multiplicado por seis el número de baserritarras que cuentan con –al menos– formación de segundo grado.

También cabe destacar el proceso de sindicación de los baserritarras (sobre todo en las centrales FDSEA y ELB). En las últimas elecciones sindicales obtuvo la mayoría el sindicato ELB, que propugna la creación de una Cámara Agraria propia en Euskal Herria Norte, pese a ser minoría en el Departamento. En las instituciones de Pau sigue siendo mayoritario el sindicato FDSEA.

## DISTRIBUCIÓN POR EXPLOTACIONES DEL SUELO UTILIZABLE (1970-2000)



Fuente: RGA, 2000

Las explotaciones de Euskal Herria Norte son, por lo general, de pequeña extensión: un promedio de 23 hectáreas, frente a las 25 del Bearn. Por lo que respecta al conjunto del estado francés, el promedio en 1988 era de 28 hectáreas. La situación geográfica de Euskal Herria Norte puede ser uno de

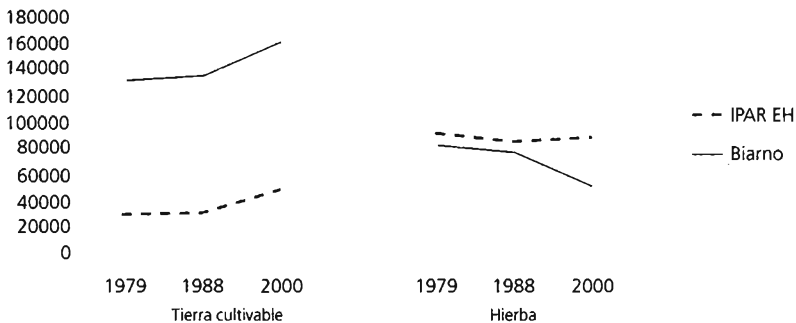
los motivos del reducido tamaño de las explotaciones. Lapurdi y el norte de Nafarroa Beherea cuentan con zonas de llanuras, pero la actividad agrícola se produce sobre todo en la zona de montaña.

	Cantidad de suelo utilizable					Por vivienda			
	1955	1970	1979	1988	2000	1970	1979	1988	2000
E. H. norte	167.397	115.458	122.561	117.793	136.979	13	14	17	23
Bearn	...	223.305	222.424	220.966	219.446	14	16	19	25
Aquitania	...	...	1.590.194	1.542.006	1.473.396	...	16	20	26
					Francia	19	...	28	...

La extensión de tierra de las explotaciones agropecuarias ha aumentado sin cesar, multiplicándose por dos desde 1970. Dos son los motivos del citado aumento: por una parte, el fenómeno de concentración de tierras (similar al del resto de países desarrollados); por otra, la adecuación de nuevas tierras para uso agrícola. El segundo de los motivos citados parece ser el de mayor peso en Iparralde: el suelo de uso agrícola ha crecido (sin llegar a los niveles de 1955) un 19%, mientras que en el Bearn ha disminuido ligeramente.

Por lo que se refiere al uso de la tierra, la cultivable ha aumentado en Iparralde y se ha mantenido la destinada a pasto y forraje (en el Bearn, por el contrario, ha disminuido considerablemente).

### UTILIZACIÓN DE LA TIERRA DESDE 1997



	Cultivable sobre tierra utilizable			Hierba sobre tierra utilizable		
	1979	1988	2000	1979	1988	2000
Euskal Herria Norte	%24	%28	%35	%75	%71	%64
Bearn	%60	%62	%74	%38	%36	%24
Aquitania	%54	%58	%64	%35	%31	%24

La tierra agrícola se utiliza sobre todo para forraje.

La siguiente tabla nos muestra claramente la diferencia de Euskal Herria Norte con Aquitania y el Bearn en lo que se refiere a la utilización de la tierra: estas dos últimas destinan la mayoría de sus tierras (64% y 74% respectivamente) al cultivo, mientras que en Iparralde se utilizan sobre todo para pasto y forraje (64%), es decir, para uso ganadero.

Mostramos a continuación las diversas modalidades de utilización del suelo agrícola por zonas. El estudio es de 1988.

Costa	Media montaña	Montaña
1. bovino de leche	1. ovino de leche	1. ovino de leche
2. floricultura	2. bovino de leche	2. bovino cárnico
3. horticultura	3. bovino cárnico	3. bovino de leche

La cabaña ovina crece en Iparralde: el número de ovejas ha aumentado un 70% entre 1970 y 1988. Se han producido algunos problemas a causa de la utilización de tierras comunales para pastos, debido a la pequeña extensión de las explotaciones.

En Bidaxune y Donapaleu la principal actividad es el cultivo de semilla de maíz, pese a la creciente competencia.

La actividad agrícola en Euskal Herria Norte adolece –en general– de una cada vez mayor dependencia de las ayudas y subvenciones de la administración. Las subvenciones a la agricultura de montaña se han convertido en una parte sustancial de la renta auxiliar, imprescindible para la supervivencia de numerosas explotaciones. Una encuesta realizada el año 2000 nos muestra un reparto desigual de las subvenciones en el Bearn y en Iparralde: en el conjunto del Departamento reciben ayudas oficiales la mitad de los cultivos y el 39% del ganado, porcentaje que se reduce al 29% en Euskal Herria Norte.

De cara al futuro, y a modo de conclusión, he aquí un extracto del documento elaborado en 1993 sobre la posible evolución del sector para el año 2010.

El número de ovejas productoras de leche aumentará en los próximos años, debido a las siguientes causas:

- se trata de un territorio montañoso,
- la extensión de las explotaciones es reducida,
- el precio del maíz sigue bajando,
- las primas por cría de ganado ofrecen mayor rentabilidad que otras,
- no hay cuota de leche para las ovejas,
- la política agraria común afecta negativamente al ganado vacuno y a los cultivos,
- la producción de pasto y forraje tiene gran importancia (el 75% del suelo agrícola se destina a ello).

Si peligrara la producción de leche de oveja se tambalearía todo el sector agropecuario de Euskal Herria Norte. Es probable que la política agraria común empuje a un número cada vez mayor de baserritarras a dicha producción, tanto en Iparralde como en toda la zona. La competencia sigue siendo, como siempre, uno de los principales peligros. Por lo que se refiere a la producción de quesos, se hace necesaria una política de promoción de la calidad y de la denominación de origen.

También el sector cárnico y el de la acuicultura exigen la utilización de criterios de calidad. El crecimiento de la producción del sector debe continuar (Denominación de Origen Controlada Irulegi, AOC), ya que el mercado no está agotado, ni mucho menos. Por otra parte, la obtención de la Denominación Protegida de Origen por parte del Jamón de Baiona (IOP) puede suponer el desarrollo del sector porcino.

### **b) El declive de la pesca en Euskal Herria Norte**

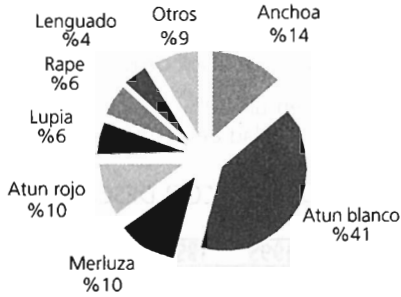
Euskal Herria Norte cuenta con tres puertos: el de Donibane-Lohizune-Ziburu, con 178 arrantzales (78 faenan cerca de la costa y 90 en alta mar); el de Hendaia, con 30 arrantzales, y el de Baiona, con otros 30, todos ellos dedicados a la pesca de bajura. También trabajan arrantzales vascos en Dakar (15), en la localidad landesa de Capbreton (60) y en los pesqueros denominados franco-españoles (330 arrantzales). Del total de 675 arrantzales de Iparralde más del 50% trabajan fuera de Euskal Herria Norte.

#### **Aspectos positivos**

A partir de 1999 el puerto de Donibane-Ziburu ha conocido un importante incremento de actividad debido a las nuevas técnicas de pesca utilizadas y a la diversificación de las mismas. Las infraestruc-

turas (lonja de subastas, puerto, maquinaria...) son buenas, la formación es de calidad y los jóvenes se muestran deseosos de participar en un tipo de pesca 'sostenible' que les garantiza una cierta calidad de vida.

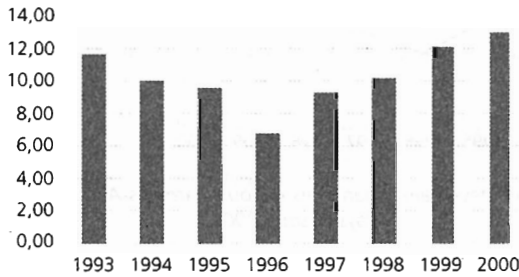
### PRINCIPALES TIPOS DE PESCADO DESCARGADOS (2000)



Fuente: CCI Bayonne Pays Basque

Por otra parte, el precio medio del pescado se ha incrementado (aunque poco) a partir de 1996 (+92%), tras las enormes caídas habidas entre 1993 y 1996 (-40%).

### EVOLUCIÓN DEL PRECIO MEDIO (KG)



Fuente: Direction interregionale des affaires maritimes Poitou-Charentes-Aquitaine-INFOMER / CCI de Bayonne Pays Basque 2001

### Aspectos negativos

En la década de los 60 había en Iparralde 1200 arrantzales. Hoy en día no quedan más de 300.

El parque de buques, por otra parte, ha envejecido: en los últimos 6 años únicamente se han construido dos pesqueros nuevos. La media de edad de la población arrantzale también ha aumentado.

La subasta de pescado de Hendaia ya no existe, debido –probablemente– a los malos resultados de los últimos años, tanto en cantidad de capturas como en ventas.

### CANTIDAD DE PESCADO (TONELADAS) DESCARGADA EN LONJAS DE SUBASTAS A PARTIR DE 1995

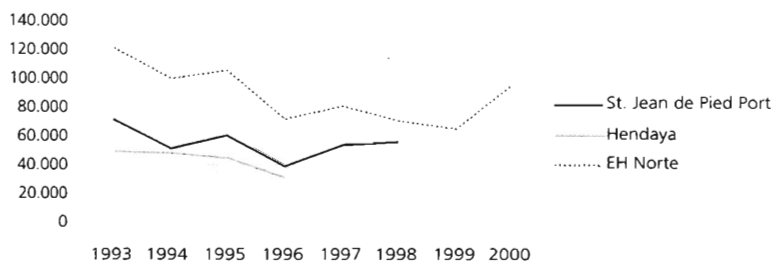
	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	1993-2000
St. Jean de P. de Port	5.909	5.204	6.205	4.437	5.070	4.553			
Hendaya	4.235	4.572	4.589	5.939	3.425	2.257			
<b>Euskal Herria Norte</b>	<b>10.144</b>	<b>9.776</b>	<b>10.794</b>	<b>10.376</b>	<b>8.495</b>	<b>6.810</b>	<b>5.349,6</b>	<b>7.222</b>	<b>-%29</b>



La cantidad descargada se ha reducido en un 20% en comparación con la de 1993. El puerto de Donibane-Ziburu es el que recibe mayor cantidad de pescado: dos veces más que el de Hendaia.

### VALOR DEL PESCADO (MILES DE FRANCO) DESCARGADO A PARTIR DE 1995

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	1993-2000
St. Jean de P. de Port	70.874	51.222	59.937	39.336	53.000	55.500			
Hendaya	48.802	47.592	44.790	31.397	27.400	14.500			
<b>Euskal Herria norte</b>	<b>119.676</b>	<b>98.814</b>	<b>104.727</b>	<b>70.733</b>	<b>80.400</b>	<b>70.000</b>	<b>65.042,1</b>	<b>94.311</b>	<b>-%21</b>



Fuente: Direction interregionale des affaires maritimes Poitou-Charentes-Aquitaine-INFOMER / CCI de Bayonne Pays Basque 2001

Las conserveras (un mercado seguro para la pesca) también han desaparecido en su totalidad, mientras que el valor de las ventas de la lonja de subastas de Donibane ha caído en picado (más de la mitad en 10 años).

La materia prima (la pesca) corre serio riesgo de desaparición debido a que se pescan alevines sin el menor reparo, a la utilización de gran cantidad de redes y a la polución, entre otros factores.

Hay, por otra parte, escasa coordinación entre las instituciones encargadas de tomar decisiones (Consejo General, Cámara de Industria y Comercio, estado francés, Europa...), así como entre los propios arrantzales.

La concentración es notable: 8 buques (50 arrantzales) acaparan el 60% de las capturas.

Mientras tanto, los productores han perdido el control de la lonja de subastas de Donibane, y el acuerdo sobre la anchoa suscrito por las autoridades francesas y españolas en 1992 ha causado severas pérdidas (-30%) en el sector. Los jóvenes, por su parte, apenas reciben ayudas para crear nuevas empresas, mientras disminuye la cooperación.

Al igual que en el resto de puertos del estado francés, la pesca agoniza también en Iparralde. Muchos arrantzales apenas si consiguen sobrevivir de la pesca. Y la situación de Iparralde es, en general, peor que la del resto del estado.

#### En Euskal Herria Sur

Las cifras son sustancialmente diferentes en Euskal Herria Sur: 3.500 arrantzales, de los cuales 2000 se dedican a la pesca de manera artesanal (anchoa, atún...) y 1000 a la pesca de altura (arrastre y redes



para la captura directa), repartidos en 50 atuneros congeladores y arrastreros que aportan a Euskadi la mitad de su cifra de negocio.

La Comunidad Autónoma Vasca cuenta (o contaba) con varios e importantes factores a su favor: el mercado del 'fresco' del estado español, la voluntad del Gobierno de Gasteiz de impulsar el sector, la fuerza de las cofradías, las inversiones del sector privado, el mantenimiento de las conserveras (suponen el 50% del empleo en Bermeo)...

Pero desde el ingreso de España en la Comunidad Europea el número de arrantzales y barcos de pesca de la CAV ha descendido alarmantemente, salvo en los casos de Getaria y Hondarribia: en 1986 había 745 buques; en 1999, 400. Pese a todo, la flota se ha renovado y equipado notablemente (buques de 35-40 metros de eslora). Sin embargo, las duras condiciones de trabajo en la mar hacen poco atractivo el sector para las nuevas generaciones, lo que hace peligrar la continuidad de las empresas familiares.

### Situación general

El sector de la pesca es, en resumen, reducido en Euskal Herria, mientras que la materia prima ha disminuido considerablemente.

Por lo que se refiere a las relaciones entre los arrantzales de Euskal Herria Norte y Sur, en lugar de ser fluidas y cordiales se imponen las escaramuzas a causa del uso de distintas artes de pesca.

Cabe destacar, por otra parte, que Euskal Herria ha quedado al margen de las ayudas ofrecidas al sector por la Unión Europea. El gobierno de Gasteiz apoya a su flota pesquera y a sus arrantzales, pero Euskal Herria Norte no cuenta con instituciones propias que ayuden económicamente al sector.

El sector agroalimentario se mueve en todo el mundo bajo los criterios de rentabilidad y avance tecnológicos impuestos por la OMC (Organización Mundial del Comercio). En los países desarrollados crece, sin embargo, el respeto por el medio ambiente y las materias primas, por lo que una mayor consideración del valor nutritivo del pescado puede aportar perspectivas más optimistas al sector.

### c) La importancia del sector subindustrial y de la construcción

La obtención de datos para este apartado ha sido especialmente dificultosa, por lo que hemos optado por recurrir al documento 'Euskal Herria 2010', elaborado en 1993. El análisis puede parecer un tanto obsoleto (son datos relativos al periodo 1975-1990), aunque ofrece claves muy interesantes para comprender lo acaecido en estos últimos años.

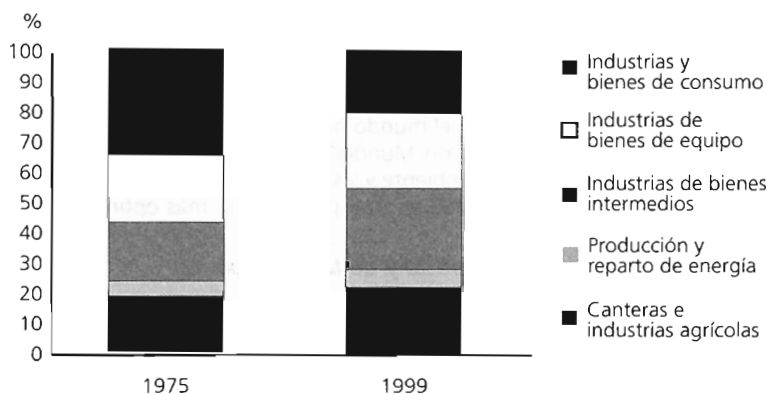
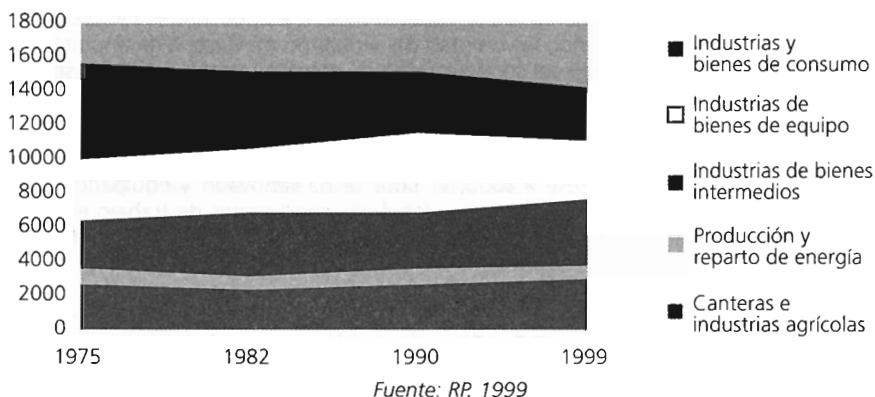
#### c1. Industria

#### DISTRIBUCIÓN DEL EMPLEO EN EL SECTOR INDUSTRIAL A PARTIR DE 1975

	1975	1982	1990	1999	Import. del sector	Evolución 75-99
Industrias alimentarias y agrícolas	2.720	2.344	2.672	2.919	%20,7	%7,3
Producción y reparto de energía	785	720	932	801	%5,7	%2,0
Industria bienes intermedios	2.960	3.776	3.224	3.840	%27,2	%29,7
Industria bienes de equipo	3.485	3.748	4.788	3.580	%25,4	%2,7
Industria de bienes de consumo	5.645	4.488	3.524	2.955	%21,0	-%47,7
Total industria	15.595	15.076	15.140	14.095	%100,0	-%9,6
Total sector	80.415	77.940	91.336	98.652	%14,3	%22,7

El sector industrial suponía en 1999 el 14,3% del empleo de EHN, algo menos que la mitad de Euskal Herria Sur (30%). A partir de 1975 el número total de empleos ha crecido en Iparralde un 22,7%, mientras que en la industria ha decrecido un 9,6%. La disminución más apreciable se ha producido en la última década.

## EVOLUCIÓN DE LA ESTRUCTURA DEL SECTOR INDUSTRIAL A PARTIR DE 1975



Una detallada observación del sector industrial de Iparralde nos ofrece, entre otros, el siguiente dato: no hay apenas especialización. A partir de 1975 ha disminuido la importancia de los bienes de consumo, mientras crece ligeramente el de los bienes intermedios.

### He aquí algunos datos del documento 'Euskal Herria 2010'

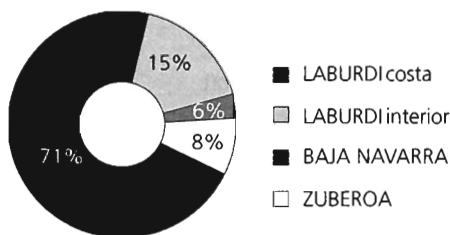
Práctica desaparición del sector del calzado; incremento del sector eléctrico y electrónico.

El sector industrial ha perdido 450 empleos entre 1975 y 1990. Pese a no tratarse de una pérdida alarmante, hay algunos factores a tener en cuenta:

- La industria de bienes de consumo ha perdido más de 2000 empleos a causa de la desaparición del sector del calzado. En 1975 era el sector más importante de este tipo de industria; 15 años después quedan únicamente 30 empleos de los 100 que había entonces.
- La industria de bienes de equipo ha creado 1300 empleos en estos últimos 15 años. Estos buenos resultados se deben a la fabricación de bienes para equipamiento del hogar, pero, en especial, a la construcción eléctrica y electrónica (informática, material de oficina, material eléctrico y electrónico: ascensores, pilas, teléfonos, complementos, contadores para la industria y aparatos de automatización, material audiovisual...). Estos dos sectores apenas si existían en Iparralde en 1975; hoy en día, sin embargo, son los que más rápidamente han crecido: 1500 empleos en 1990. La industria de bienes de equipo se ha convertido en el principal sector de la industria de EHN y su crecimiento ha compensado la pérdida de puestos de trabajo en la construcción naval, aeronáutica y sector armamentístico (-11% en 15 años).
- La industria de bienes intermedios (metales, minería, material de construcción, química, siderometalurgia, papel, cartón, caucho...) es bastante estable, al igual que la agricultura y el sector ali-

mentario. El desarrollo de la industria láctea y cárnica ha compensado las pérdidas habidas en otras industrias agrarias y alimentarias.

### DISTRIBUCIÓN DEL EMPLEO INDUSTRIAL (1999)

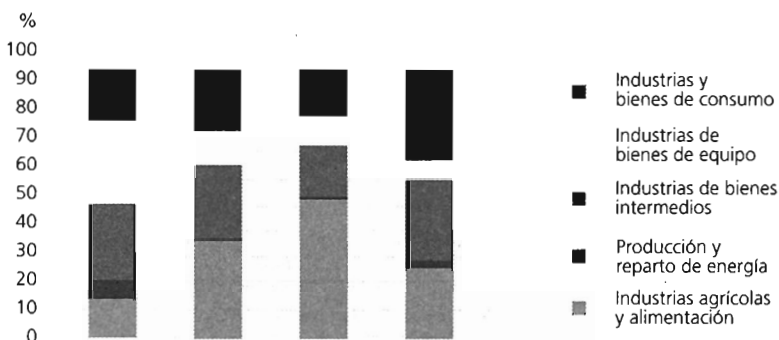


Fuente: RP, 1999

El empleo industrial se concentra sobre todo en la costa de Lapurdi, ya que es ahí donde se ubican la mayoría de las empresas. Cabe destacar, sin embargo, la situación de Zuberoa, que cuenta con el 8% del empleo industrial, pese a tener solamente el 5% de la población de Iparralde. En las proximidades de Maule se ha desarrollado una pequeña industria del calzado que, pese a hallarse en crisis en la actualidad, ha servido para crear diversas actividades relacionadas con el caucho.

En Nafarroa Beherea, por su parte, destaca la actividad industrial relacionada con el sector agropecuario, debido a la especial importancia que tiene la agricultura en dicho territorio.

### DISTRIBUCIÓN POR TERRITORIOS DE LOS DIFERENTES SECTORES INDUSTRIALES



Fuente: RP, 1999

### La industria de Euskal Herria Norte es totalmente dependiente del exterior

De las 19 principales empresas de Iparralde 13 tienen su sede social fuera de Euskal Herria y son propiedad de grupos supranacionales. Un claro ejemplo de la citada situación lo ofrecen la industria eléctrica y electrónica: Sony (comprado en el año 2000 por el grupo internacional RUWEL; que se ha cerrado tras una decisión de reestructuración), SAT, Telerad. En 1990 las citadas empresas 'extranjeras' concentraban el 32% del empleo industrial e impulsaban la actividad de numerosas empresas subsidiarias (240 empresas, 3400 empleos). El año 2001 y los inicios del 2002 no fueron precisamente halagüeños para la industria de Iparralde: cierre de la fábrica de alpargatas Etchandy en Maule, cierre de RUWEL, dificultades tanto en ADA como en SAFAM... Además de peligrar los empleos de las citadas empresas, también corren serio riesgo de desaparición los de las numerosas empresas subcontratadas por aquéllas.

PRINCIPALES INDUSTRIAS, CLASIFICADAS SEGÚN EL NÚMERO DE EMPLEOS (2001)

Clasificación	Empresas	Localidad	Actividad principal	Nº de empleados
1	Dassault aviation SA	Biarritz-Angelu	Aeronáutica	1.174
2	Bonnet Névé-Bonnet réfrigération	Hendaia	Material de frío profesional	550
3	NA PALI SA Quick Silver	St. Jean de P. de Port	Ropa deportiva y tiempo libre	450
4	Ruwell	Bayona	Complementos para circuitos impresos	404
5	Signature SA	Urruna	Señalización caminos y ciudades	366
6	Sagem SAT- S.A. de télécommunications	Mugerre	Material de telecomunicaciones	300
7	Acierie de l'Atlantique ADA	Bokale	Ferrería eléctrica	260
8	Sokoia	Hendaia	Producción muebles de oficina	218
9	Société lyonnaise des Eaux (Pays Basque)	Biarritz	Aguas	208
10	SAFAM fonderies et ateliers de Mousserolles	Baiona	Aguas	207
11	B. Braun	St. Jean de P. de Port	Herramientas médicas de material sintético	200
12	Plastitube SA	Baiona	Transformación de productos plásticos	180
13	Lur Berri	Aiziritze	Hazkurri grupo cooperativo	142
14	Telerad SA	Angelu	Materiales de Aeronautica y telecomunicaciones	107
15	Pyrénées from Société des caves	Larzabale		103
16	Fromagerie des Chaumes	Bildoze	Quesos	100
17	Salines Cerebos et de Bayonne	Mugerre	Sal para consumo Protección de maderas	65

Fuente: Baiona, Euskal Herriko MIG

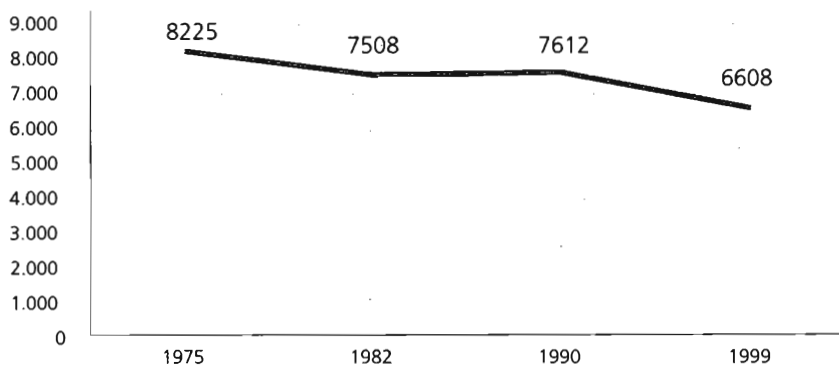
**c2. Construcción**

La industria de la construcción vive un buen momento, pero depende en exceso de la coyuntura económica.

EVOLUCIÓN DEL EMPLEO EN EL SECTOR DE LA CONSTRUCCIÓN A PARTIR DE 1975

	1975	1982	1990	1999	Peso en el empleo, 1999	Evolución 1975-99
Construcción, e ingeniería civil	8.225	7.508	7.612	6.608	%6,7	-%19,7
Total sector	80.415	77.940	91.336	98.652	%100,0	%22,7s

## EVOLUCIÓN DE LA CONSTRUCCIÓN, DE LA AGRICULTURA Y DE LA INGENIERÍA CIVIL A PARTIR DE 1975



Fuente: RP, 1999

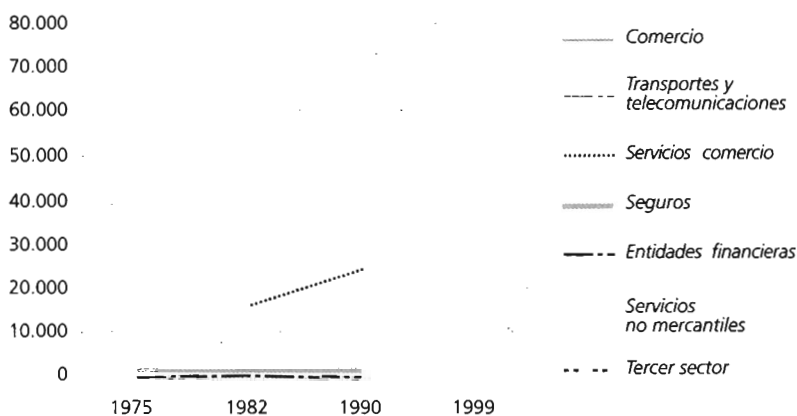
Pese a la pérdida de empleo (-20%) el sector de la construcción tiene un peso considerable en la economía de Iparralde: 6.608 empleos en 1999, es decir, el 6,6% del empleo total (tantos como la agricultura, la pesca y la silvicultura juntos). La proporción, sin embargo, es decreciente, ya que en 1975 el porcentaje de empleos de la construcción superaba el 10% del total.

### d) Predominio del sector terciario

La obtención de datos para este apartado ha sido especialmente difícil, por lo que hemos optado por recurrir al documento 'Euskal Herria 2010', elaborado en 1993. El análisis puede parecer un tanto obsoleto (son datos relativos al periodo 1975-1990), aunque ofrece claves muy interesantes para comprender lo acaecido en estos últimos años.

El sector terciario ocupa un lugar creciente en la economía de Iparralde, al igual que en el resto de países desarrollados: el empleo en general ha crecido en EHN un 22,7% durante los últimos 25 años, mientras que en el sector terciario lo ha hecho en un 63,3%. La distribución porcentual del empleo muestra la importancia de dicho sector en Euskal Herria Norte: 72,6% (71.667 empleos), frente al 59% de la CAV y al 53% de Navarra.

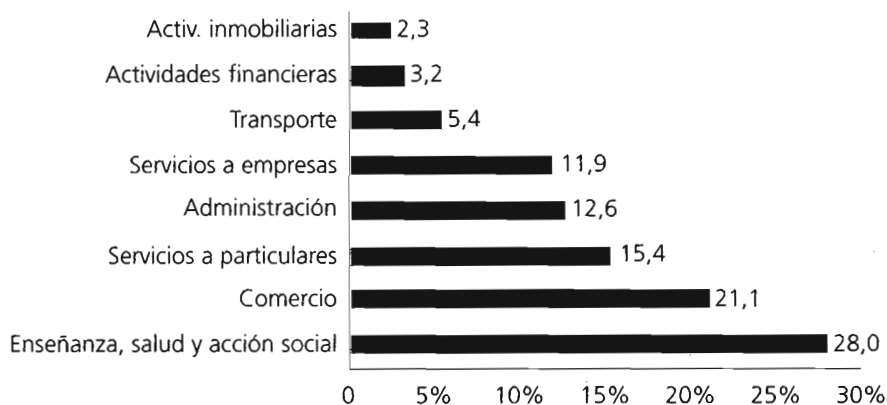
## EVOLUCIÓN DEL EMPLEO EN EL SECTOR TERCIARIO A PARTIR DE 1975



Fuente: RP, 1999

El crecimiento de este sector se manifiesta, especialmente, en los servicios comerciales a particulares y, en menor medida, en el comercio al por menor. La presencia en Iparralde del turismo y de numerosos jubilados (el consumo de productos comerciales destinados a particulares) tienen estrecha relación con el auge del sector.

### DISTRIBUCIÓN SUBSECTORIAL DEL SECTOR TERCIARIO (1999)



La educación, la sanidad y las denominadas actividades sociales concentran la mayor parte del empleo del sector. Como señalábamos antes, el envejecimiento de la población influye notablemente en el aumento de empleo del sector, junto con los siguientes dos factores:

- En primer lugar, la creación de numerosos centros de salud al abrigo del microclima de Kanbo. A comienzos del siglo XX dichos centros se especializaron en el tratamiento de diversas enfermedades respiratorias (tuberculosis...); en la actualidad, por el contrario, se utilizan como centros para mayores, sanatorios...
- En segundo lugar, la multiplicación de centros relacionados con la talasoterapia en toda la costa comprendida entre Hendaia y Angelu.

### EVOLUCIÓN DE LA ESTRUCTURA DEL SECTOR TERCIARIO (1975-1990)

	1975	1982	1990	Importancia de los Sectores, 1990	Evolución 1975-90
Comercio	10.110	10.500	12.520	%20,6	%23,8
Transporte y telecomunicaciones	4.475	4.220	5.460	%9,0	%22,0
Servicios comerciales	14.525	16.268	24.232	%39,9	%66,8
Alquileres y "kreditu-bail" inmuebles	180	244	280	%0,5	%55,6
Seguros	185	208	372	%0,6	%101,1
Entidades financieras	1.150	1.220	1.420	%2,3	%23,5
Servicios no comerciales	13.275	12.388	16.496	%27,1	%24,3
Tercer sector	43.900	45.048	60.780	%100,0	%38,5
Empleo total	80.415	77.940	91.336	%66,5	%13,6

Fuente: RP, 1990

Nota: los resultados de 1999 no se pueden equiparar a los años precedentes, debido a la diferente nomenclatura de éstos.

## ESTRUCTURA DEL SECTOR TERCIARIO (1999)

	1999	Importancia de los Sectores, 1999		
Comercio	15.117	%21,1		
Transporte	3.865	%5,4		
Actividades financieras	2.301	%3,2		
Actividades inmuebles	1.682	%2,3		
Servicios a empresas	8.557	%11,9		
Servicios a particulares	11.037	%15,4		
Educación, sanidad, acción social	20.080	%28,0		
Administración	9.028	%12,6	<i>Evolución 1975-99</i>	<i>Evolución 1990-99</i>
Tercer sector	<b>71.667</b>	<b>%100,0</b>	%63,3	%17,9
Empleo total	98.652	%72,6	%22,7	%8,0

*Fuente: RP, 1999*

He aquí el análisis que sobre este sector (periodo 1975-1990) ha recopilado el documento 'Euskal Herria 2010'.

El crecimiento de las empresas de servicios augura un buen porvenir para el sector

El sector terciario ha creado casi 17.000 empleos en 15 años. Todos los subsectores de este sector han creado puestos de trabajo.

El mayor crecimiento corresponde a las empresas de servicios comerciales: +117% en 15 años. En total, hay 5.000 personas empleadas en los siguientes trabajos:

- Recuperación, consultoría-asistencia-investigación.
- Finanzas y seguros.
- Inmobiliarias, alquileres, créditos inmobiliarios.
- Enseñanza e investigación.

Los investigadores Guy Di Méo y Franck Guérit, ambos de Pau, subrayan el espectacular crecimiento (+76%) de las empresas de servicios en los Pirineos Atánticos, sobre todo en Baiona. Especial importancia adquiere el caso de las empresas de consultoría, investigación y organización (+27% en Baiona, +9% en Pau) (La ville moyenne dans sa région-Pau, Les pays de l'Adour, l'Aquitaine, 1993, 60. or.).

Pese al citado crecimiento intensivo, el incremento de servicios comerciales para las empresas ha sido más modesto en Euskal Herria Norte (5,6%) que en el conjunto del estado francés (7%).

La evolución de las categorías socio-profesionales confirma el desarrollo de mano de obra cualificada en los servicios comerciales para las empresas. El porcentaje de cuadros y profesionales de alta cualificación intelectual ha crecido entre 1982 y 1990 un 46%. El mayor crecimiento se ha producido en el profesorado universitario y en las profesiones científicas (+77%), seguidos de cerca por los cuadros técnicos de las empresas (+69%). Hay, proporcionalmente, menos cuadros en EHN que en el conjunto del estado francés, pero los datos que acabamos de presentar muestran el enorme desarrollo que se está produciendo en el sector tecnológico en Iparralde, especialmente en la industria informática y en la ingeniería. Cabe destacar, asimismo, la creación de centros de formación para puestos de alta cualificación tecnológica (IDLS, convertido posteriormente en ESTIA).

El resto de subsectores que más empleo han creado en el sector terciario son los siguientes:

- Seguros.
- Servicios para la población: reparaciones (excepto automóviles), salud, acción social, servicios de animación, servicios culturales y deportivos y otros servicios (tinte, peluquería, estética, fotografía, limpieza..).
- Alquiler y crédito inmobiliario.
- Comercio al por menor (alimentación).

El comercio al por menor (excepto alimentación) es el único subsector estable por lo que a empleo se refiere.

### **Turismo de temporada**

El turismo es un factor importante en la terciarización de Euskal Herria Norte.

El número de empleos en hoteles, bares y restaurantes ha crecido un 40% en los últimos 15 años. En 1990 la hostelería y la restauración suponían un 5% del empleo total (4400 trabajadores). En el caso de Kanbo, ambos sectores concentran el 10% de la población activa: 9000 trabajadores (800 empleos en el turismo, 550 la talasoterapia, empleos inducidos...). Los cinco centros de talasoterapia de la zona costera, por su parte, tienen una cifra de negocio similar a la del sector pesquero.

El turismo representa un 15% de la actividad laboral en Iparralde.

Euskal Herria Norte cuenta con condiciones ventajosas para recibir al turismo: representa el 9% de la población de Aquitania, pero dispone del 20% de las plazas hoteleras, del 13% de las plazas de camping y del 15% de las segundas viviendas. Asimismo, representa el 43% de la población de los Pirineos Atlánticos, pero dispone del 68% de las plazas hoteleras, del 82% de las plazas de camping y del 68% de las segundas viviendas. La implantación de doce cadenas hoteleras durante los últimos años ha puesto de manifiesto los problemas de capacidad competitiva y de supervivencia del sector hotelero familiar de Iparralde. El problema de la sobrecapacidad hotelera se concentra en los cinco centros de talasoterapia que hay en 30 kilómetros de costa (apenas hay fenómeno parecido en todo el estado francés); por otra parte, el número de segundas viviendas ha crecido 30% en 8 años. Biarritz y el cantón de Hendaia concentran el 30% de las viviendas y el cantón de Donibane Lohizune casi el 40%. Las segundas viviendas representan casi la mitad del alojamiento turístico, situándose fuera de la política de turismo de la zona. Es evidente, por otra parte, la importancia de los alojamientos turísticos que se construirán en los próximos años, debido al impacto (ascendente) que efectuarán en la fuerte presión sobre el precio del suelo.

Se hace evidente la necesidad de ampliar la temporada de turismo. El descontrol sobre el crecimiento de alojamientos turísticos coloca en una difícil situación a las estructuras ya existentes, especialmente a los hoteles. El turismo de Iparralde es estacionario: se concentra entre junio y septiembre –especialmente julio y agosto–, con problemas de saturación. Dicho fenómeno nos sitúa ante la necesidad de un turismo que llegue a lo largo de todo el año y que cree empleo estable en el sector, más que en la ampliación de infraestructuras. Son palpables los esfuerzos realizados en ese sentido: los turistas de Euskal Herria Sur utilizan los alojamientos de Zuberoa en invierno, la ciudad de Biarritz (bien dotada de infraestructuras) funciona como centro de negocios y de festivales y las termas de Kanbo aseguran un funcionamiento de 11 meses al año, tras el renovado impulso recibido hace 15 años.

### **e) Importancia y dinamismo del sector artesanal**

Dos son los factores a tomar en cuenta para definir las empresas artesanales: la actividad y el tamaño.

- Por lo que respecta a la actividad, la mayoría de estas empresas se dedican a la producción, la transformación, la reparación y a la prestación de servicios. Hay en total más de 250 actividades al servicio de empresas y particulares.
- En cuanto al tamaño de las empresas, rara vez se supera el umbral de 10 trabajadores en el momento de su constitución. Aunque posteriormente se supere en ocasiones dicho umbral, por lo general continúan en el sector de la artesanía, debido al especial 'derecho de continuidad' que disfrutan.

Las empresas de artesanía están registradas en el catálogo gestionado por la Cámara de Oficios.

En 1999 el sector de la artesanía de Euskal Herria Norte contaba con 7600 asalariados distribuidos en 5083 empresas.

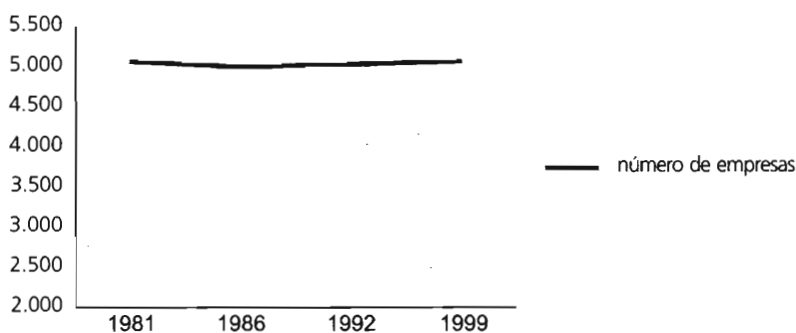
El sector de la artesanía está fuertemente implantado en Iparralde: 19 artesanos por cada 1000 habitantes (14 en el conjunto del estado francés).



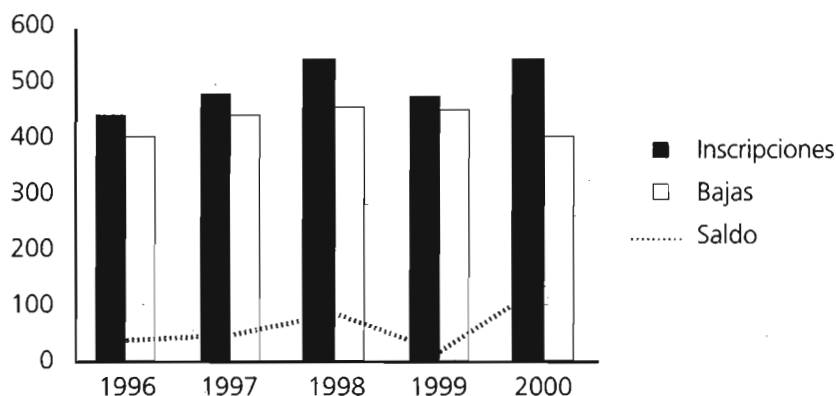
## ACTIVIDAD DE LAS EMPRESAS ARTESANALES POR SECTORES (25-11-1999)

Sector-Actividad	Nº Empresas	%	Distribución Estado francés
Alimentación (sin carne)	248	4,9	4,0
Carne y pescado	227	4,5	3,7
<b>ALIMENTACIÓN</b>	<b>475</b>	<b>9,3</b>	<b>7,7</b>
Metales	306	6,0	4,6
Textil y vestidos	71	1,4	2,4
Cueros	19	0,4	0,1
Muebles	232	4,6	4,9
Vidrio químico, cerámica y mat. construcción	61	1,2	1,6
Impresión, papel y artes gráficas	71	1,4	1,6
Fabricación de otros artículos	197	3,9	3,4
<b>PRODUCCIÓN</b>	<b>957</b>	<b>18,8</b>	<b>18,6</b>
Canteras	406	8,0	18,4
Tejados, fontanería y calor	277	5,4	4,0
Carpintería	397	7,8	5,5
Instalaciones eléctricas	227	4,5	5,5
Decoración	558	11,0	6,4
Terrazas y otras obras	217	4,3	5,9
<b>CONSTRUCCIÓN</b>	<b>2.082</b>	<b>41,0</b>	<b>45,6</b>
Transporte	142	2,8	7,5
Reparaciones	556	10,9	10,0
Pintores-Blanqueados	555	10,9	6,3
Otros	316	6,2	4,2
<b>SERVICIOS</b>	<b>1.569</b>	<b>30,9</b>	<b>27,9</b>
<b>TOTAL</b>	<b>5.083</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

### EVOLUCIÓN DEL NÚMERO DE EMPRESAS ARTESANALES A PARTIR DE 1981



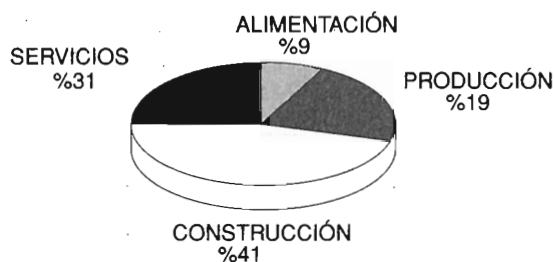
## EVOLUCIÓN DE ALTAS Y BAJAS EN EL REGISTRO DE ACTIVIDADES DE EMPRESAS (1996-2000)



Fuente: Cámara Profesional de los Pirineos Atlánticos

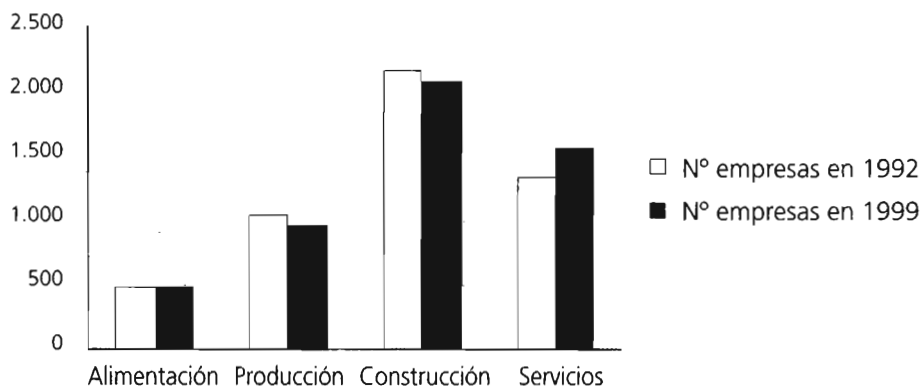
La evolución del número de empresas ha sido bastante estable, al contrario que en la vecina Bearn, que ha sufrido un descenso considerable. Por otra parte, a partir de 1996 ha aumentado la creación de empresas artesanales y ha disminuido el número de cierres desde 1998.

## DISTRIBUCIÓN POR SECTORES DE ACTIVIDAD (1999)



El sector de la construcción concentra el 41% de las empresas artesanales, seguido por los servicios (30%). La distribución es similar a la del resto del estado francés.

## EVOLUCIÓN DE LOS SECTORES DE ACTIVIDAD



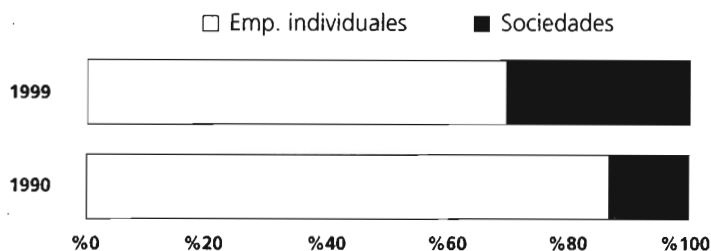
<b>Evolución Sectores-Actividad (%)</b>	<b>1986/1992</b>	<b>1992/1999</b>
ALIMENTACIÓN	-15,0	-2,1
PRODUCCIÓN	0,3	-8,4
CONSTRUCCIÓN	-2,0	-3,5
SERVICIOS	6,0	16,8
<b>TOTAL</b>	<b>0,6</b>	<b>1,1</b>

El número de empresas del sector de la producción y de la alimentación ha disminuido desde 1986. Por el contrario, en el mismo periodo ha aumentado considerablemente el número de empresas artesanales del sector servicios (+16,8%).

Mostramos a continuación un estudio efectuado en 1994 sobre la evolución del sector entre 1986 y 1992:

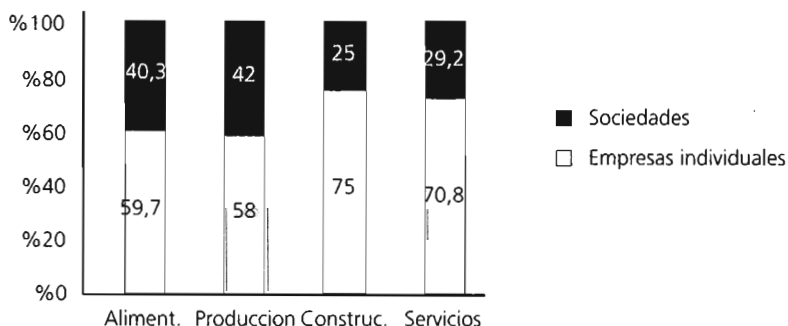
- En el sector de la alimentación, ha disminuido notablemente el número de carnicerías.
- En la construcción, pese a lo contradictorio de los datos, se nota cierta tendencia a la baja en las grandes obras (cantería, carpintería), mientras se mantiene la de nivel secundario (fontanería, decoración). Por otra parte, se ha producido un notable crecimiento de las empresas relacionadas con la jardinería y mantenimiento de parques (+45%).
- Por lo que respecta al sector productivo, crecieron las actividades relacionadas con trabajos metálicos, impresión y serigrafía; disminuyeron, por el contrario, las relacionadas con vestido, cuero, tejidos y madera.
- El reciente dinamismo del sector servicios es consecuencia de las actividades relacionadas con los servicios personales (peluquería, estética) y la limpieza. Cabe destacar, por otra parte, la caída del sector de reparaciones (electrodomésticos, Hi-Fi, joyas).

### ESTATUS JURÍDICO DE LAS EMPRESAS ARTESANALES



Son mayoría las empresas individuales (69%), aunque su porcentaje ha disminuido 18 puntos en la última década. Por lo que se refiere a las sociedades, el 82% son del tipo S.A.R.L. (2.588 S.A.R.L.).

### DISTRIBUCIÓN DE LAS EMPRESAS EN FUNCIÓN DEL ESTATUS JURÍDICO

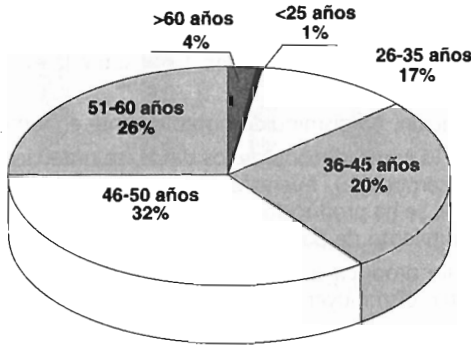


La importancia del estatus jurídico varía según el sector. Así, en las actividades ligadas a la alimentación y a la producción es bastante elevado el número de sociedades (más del 40%); en la construcción y los servicios, por el contrario, predominan las empresas individuales (más del 70%).

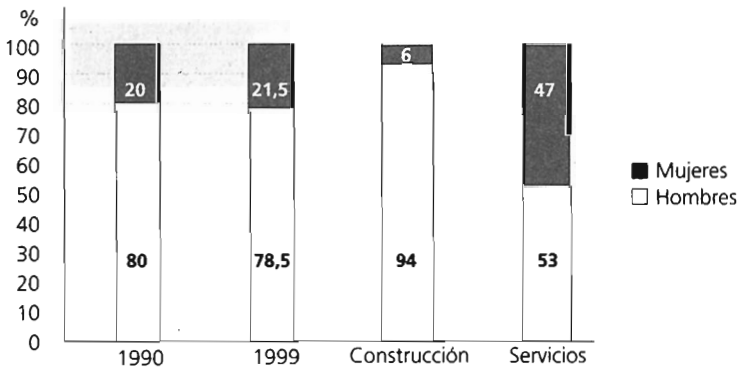
**Asalariados**

El 47% de las empresas artesanales (2398 empresas) tienen empleados: una media de 3 trabajadores por empresa.

**EMPRESARIOS**



La mayoría de empresarios del departamento (52%) se sitúa en la franja de edad comprendida entre los 36 y los 50 años, de los que el 30% tienen entre 51 y 60 años, es decir, se encuentran en la edad de transmisión del negocio.

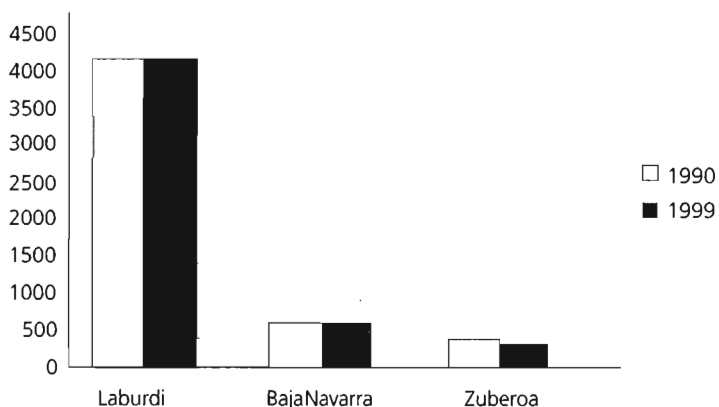


**DISTRIBUCIÓN POR SEXOS DE LOS EMPRESARIOS**

En 1999, el 78,5% de quienes crearon empresas eran hombres.

En el sector de la construcción, las mujeres han creado solamente el 6% de las empresas. En los servicios, sin embargo, son mujeres casi la mitad de creadoras de nuevas empresas.

## DISTRIBUCIÓN POR TERRITORIOS DEL NÚMERO DE EMPRESAS



La distribución de empresas es similar a la de la población: Lapurdi y Nafarroa Beherea mantienen el mismo número que hace una década; Zuberoa, por el contrario, ha visto disminuir el suyo un 15% y cuenta en la actualidad con 311 empresas (la población ha disminuido en el mismo periodo el 6,2%).

Tendencias principales:

- Algunos oficios están desapareciendo a causa de los cambios de modo de vida..
- La aparición de grandes estructuras industriales y comerciales conlleva la desaparición de los artesanos más próximos (barrio, pueblo...).
- Numerosas empresas no tienen garantizada la continuidad familiar, por lo que cierran al jubilarse el titular de la misma.
- Hay escasez de mano de obra cualificada en todos los sectores.

1. 'Centre-bourg' en francés.
2. [población activa (>14 años)/población total (>14 años)] × 100
3. Contratos directos suscritos por la empresa para un breve periodo de tiempo.
4. 'Empleo joven' que garantiza un contrato de cinco años.
5. Le Pays Basque en perspective, Club de prospective Pays Basque 2010.
6. Faltan los datos referentes al año 2000.
7. Artesanía.

Nuestro especial agradecimiento a:

- Mikel Epaltza, por su información sobre la pesca.
- M. Berhokohirigoin del sindicato ELB por sus datos relativos al censo agrícola del año 2000.
- Los miembros del Consejo de Desarrollo por sus datos actualizados sobre el censo de población.

## BIBLIOGRAFIA

- AGRESTE. Recensement agricole (2000). La fiche comparative, Aquitaine.
- CHARRETON FILGI (1997). La pêche en Pays Basque, Hemen elkartea.
- CLUB DE PROSPECTIVE PAYS BASQUE 2010 (1993). Diagnostic.
- CLUB DE PROSPECTIVE PAYS BASQUE 2010 (1994). Le pays Basque en perspective.
- EUSKAL HERRIKO GARAPEN KONTSEILUA (2001). Diagnostic territorial, analyse des données issues du RGP de (1999). document provisoire.
- EUSKAL HERRIKO INDUSTRIA ETA MERKATARITZA-GANBARA (2000). Le Pays Basque en chiffres, Baiona.
- EUSKAL HERRIKO INDUSTRIA ETA MERKATARITZA-GANBARA (2001). Conjoncture économique Pays Basque, 12. zbk, Baiona.
- Eustat, INSEE, Eusko Jaurlaritza, Akitania Eskualdea (2000). Euroeskualdea zenbakitan (2000).
- INSEE. Recensement de la population (1999). base de données Communes, Profils.
- MAILHARRANCIN E., SOULÉ B. (1996), L'activité économique du Pays Basque nord, Hemen elkar-tea.
- OFIZIALEAK SINDIKATUA (1999). L'artisanat en Pays Basque.
- SOULÉ BERNADETTE (1994). Structure de l'emploi et des professions au Pays Basque, Begira, observatoire économique du Pays Basque.
- SOULÉ BERNADETTE (1994). Mouvements naturels et structure démographique au Pays Basque, Begira, observatoire économique du Pays Basque.

